

Επίσημη Εφημερίδα

L 23

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

48ο έτος

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

26 Ιανουαρίου 2005

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 107/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Ιανουαρίου 2005, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2130/2001 σχετικά με τις ενέργειες της ενίσχυσης εκριζωθέντων πληθυσμών στις αναπτυσσόμενες χώρες της Ασίας και της Λατινικής Αμερικής 1
- ★ Οδηγία 2004/107/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 2004, σχετικά με το αρσενικό, το κάδμιο, τον υδράργυρο, το νικέλιο και τους πολυκυκλικούς αρωματικούς υδρογονάνθρακες στον ατμοσφαιρικό αέρα 3

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

2005/45/ΕΚ

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2004, για τη σύναψη και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας που τροποποιεί τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας της 22ας Ιουλίου 1972 ως προς τις διατάξεις που εφαρμόζονται για τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα 17
- Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας που τροποποιεί τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας της 22ας Ιουλίου 1972 ως προς τις διατάξεις που εφαρμόζονται για τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα 19

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 107/2005 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 12ης Ιανουαρίου 2005

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2130/2001 σχετικά με τις ενέργειες της ενίσχυσης εκριζωθέντων πληθυσμών στις αναπτυσσόμενες χώρες της Ασίας και της Λατινικής Αμερικής

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και, ιδίως το άρθρο 179 παράγραφος 1,

την πρόταση της Επιτροπής,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 251 της συνθήκης⁽¹⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η Κοινότητα εφαρμόζει πρόγραμμα ενεργειών για την ενίσχυση των εκριζωθέντων πληθυσμών στις αναπτυσσόμενες χώρες της Ασίας και της Λατινικής Αμερικής δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2130/2001⁽²⁾. Ο εν λόγω κανονισμός έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2004.

(2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2130/2001 προβλέπει ότι η ανανέωσή του θα εξαρτηθεί από τη δυνατότητα ενσωμάτωσής του σε ένα ενιαίο κανονισμό-πλαίσιο για την Ασία και τη Λατινική Αμερική.

(3) Τον Ιούλιο του 2002, η Επιτροπή υιοθέτησε πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την κοινοτική συνεργασία με τις χώρες της Ασίας και της Λατινικής Αμερικής⁽³⁾, ο οποίος ενσωματώνει την ενίσχυση των εκριζωθέντων πληθυσμών στις αναπτυσσόμενες χώρες της Ασίας και της Λατινικής Αμερικής και καταργεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2130/2001. Ο προτεινόμενος κανονισμός δεν υιοθετήθηκε εγκαίρως ώστε να τεθεί σε ισχύ έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004. Το γεγονός αυτό είναι δυνατόν να διακυβευθεί η συνέχιση και την ομαλή εφαρμογή των ενεργειών για την ενίσχυση των εκριζωθέντων πληθυσμών στις αναπτυσσόμενες χώρες της Ασίας και της Λατινικής Αμερικής.

(4) Είναι απαραίτητο να εξασφαλισθεί η εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2130/2001 μέχρι της ενάρξεως ισχύος του μελλοντικού κανονισμού. Ο τελευταίος θα αποτελέσει, στη συνέχεια, το νέο νομικό πλαίσιο των ενεργειών για την ενίσχυση των εκριζωθέντων πληθυσμών στις δύο αυτές περιοχές.

(5) Είναι απαραίτητο να δηλωθεί το δημοσιονομικό πλαίσιο για τα εναπομένοντα έτη των τρεχουσών δημοσιονομικών προοπτικών, και συγκεκριμένα 2005-2006.

(6) Είναι επίσης απαραίτητο να προβλεφθεί η ανεξάρτητη αξιολόγηση της εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2130/2001.

(7) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2130/2001 θα πρέπει, επομένως, να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2130/2001 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 8, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Η Επιτροπή είναι υπεύθυνη για την αξιολόγηση, τη λήψη αποφάσεων και τη διαχείριση των ενεργειών που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό, σύμφωνα με τις δημοσιονομικές και άλλες ισχύουσες διαδικασίες, ιδίως με τις διαδικασίες που καθορίζονται στα άρθρα 27, 48 παράγραφος 2 και 167 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (*),

(*) ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.»

2. Στο άρθρο 15, παρεμβάλλεται η ακόλουθη παράγραφος:

«1α. Το χρηματοδοτικό πλαίσιο για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, για την περίοδο 2005 έως 2006, καθορίζεται σε 141 εκατ. EUR».

⁽¹⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 26ης Οκτωβρίου 2004 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 2004.

⁽²⁾ ΕΕ L 287 της 31.10.2001, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ C 331 Ε της 31.12.2002, σ. 12.

3. Στο άρθρο 20, η δεύτερη παράγραφος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Εφαρμόζεται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Έγινε στο Στρασβούργο, στις 12 Ιανουαρίου 2005.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. P. BORRELL FONTELLES

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Nicolas SCHMIT

ΟΔΗΓΙΑ 2004/107/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 15ης Δεκεμβρίου 2004

σχετικά με το αρσενικό, το κάδμιο, τον υδράργυρο, το νικέλιο και τους πολυκυκλικούς αρωματικούς υδρογονάνθρακες στον ατμοσφαιρικό αέρα

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 175 παράγραφος 1,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽¹⁾,

Αφού ζητήθηκε η γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης ⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Βάσει των αρχών που καθορίζονται στο άρθρο 175 παράγραφος 3 της συνθήκης, στο έκτο κοινοτικό πρόγραμμα δράσης για το περιβάλλον, το οποίο θεσπίστηκε με την απόφαση αριθ. 1600/2002/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽³⁾, διαπιστώνεται η ανάγκη να μειωθεί η ρύπανση σε επίπεδα τα οποία ελαχιστοποιούν τις επιβλαβείς επιδράσεις στην ανθρώπινη υγεία, αποδίδοντας ιδιαίτερη προσοχή σε ευάλωτους πληθυσμούς, και το περιβάλλον συνολικά, να βελτιωθεί η παρακολούθηση και η εκτίμηση της ποιότητας του αέρα καθώς και της απόθεσης ρύπων, και να ενημερώνεται το κοινό.
- (2) Στο άρθρο 4 παράγραφος 1 της οδηγίας 96/62/ΕΚ του Συμβουλίου, της 27ης Σεπτεμβρίου 1996, για την εκτίμηση και τη διαχείριση της ποιότητας του ατμοσφαιρικού αέρα ⁽⁴⁾, απαιτείται από την Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις για τη ρύθμιση των ρύπων που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι της εν λόγω οδηγίας, λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις που περιέχονται στις παραγράφους 3 και 4 του προαναφερθέντος άρθρου.

⁽¹⁾ ΕΕ C 110 της 30.4.2004, σ. 16.

⁽²⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Απριλίου 2004 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Συμβουλίου της 15ης Νοεμβρίου 2004.

⁽³⁾ ΕΕ L 242 της 10.9.2002, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 296 της 21.11.1996, σ. 55· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

- (3) Επιστημονικά στοιχεία αποδεικνύουν ότι το αρσενικό, το κάδμιο, το νικέλιο και ορισμένοι πολυκυκλικοί αρωματικοί υδρογονάνθρακες είναι γονιδιοτοξικοί καρκινογόνοι παράγοντες για τον άνθρωπο και ότι δεν υπάρχουν προσδιορισμένα όρια κάτω από τα οποία οι εν λόγω ουσίες να μην συνιστούν κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία. Οι επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον είναι αποτέλεσμα των συγκεντρώσεων στον ατμοσφαιρικό αέρα και της απόθεσης. Λαμβάνοντας υπόψη την οικονομική αποδοτικότητα, σε ορισμένες περιοχές δεν είναι δυνατό να επιτευχθούν επίπεδα συγκεντρώσεων αρσενικού, καδμίου, νικελίου και πολυκυκλικών αρωματικών υδρογονανθράκων στον ατμοσφαιρικό αέρα τα οποία να μην συνιστούν σημαντικό κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία.

- (4) Προκειμένου να ελαχιστοποιηθούν οι επιβλαβείς επιδράσεις στην ανθρώπινη υγεία, αποδίδοντας ιδιαίτερη προσοχή σε ευάλωτους πληθυσμούς, και το περιβάλλον συνολικά, του αιωρούμενου αρσενικού, του καδμίου και του νικελίου, καθώς και των πολυκυκλικών αρωματικών υδρογονανθράκων στον ατμοσφαιρικό αέρα, θα πρέπει να καθοριστούν τιμές στόχοι οι οποίες πρέπει να προσεγγίζονται όσο το δυνατό περισσότερο. Το βενζο(α)πυρένιο θα πρέπει να χρησιμοποιείται ως δείκτης της επικινδυνότητας καρκινογένεσης από πολυκυκλικούς αρωματικούς υδρογονάνθρακες στον ατμοσφαιρικό αέρα.

- (5) Για τις τιμές στόχους δεν απαιτούνται μέτρα που συνεπάγονται δυσανάλογο κόστος. Όσον αφορά τις βιομηχανικές εγκαταστάσεις, οι τιμές στόχοι δεν συνεπάγονται μέτρα πέραν της εφαρμογής των βέλτιστων διαθέσιμων τεχνικών (ΒΔΤ), κατά τα οριζόμενα στην οδηγία 96/61/ΕΚ του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 1996, σχετικά με την ολοκληρωμένη πρόληψη και έλεγχο της ρύπανσης ⁽⁵⁾, και ιδίως δεν επέρχεται το κλείσιμο εγκαταστάσεων. Ωστόσο, με αυτές τις τιμές στόχους, τα κράτη μέλη θα υποχρεωθούν να λάβουν όλα τα οικονομικά αποτελεσματικά μέτρα για τον περιορισμό των εκπομπών στους σχετικούς τομείς.

- (6) Συγκεκριμένα, οι τιμές στόχοι της παρούσας οδηγίας δεν θα πρέπει να θεωρηθούν περιβαλλοντικά ποιοτικά πρότυπα, κατά τα οριζόμενα στο άρθρο 2 παράγραφος 7 της οδηγίας 96/61/ΕΚ, τα οποία, σύμφωνα με το άρθρο 10 της εν λόγω οδηγίας, απαιτούν αυστηρότερες προϋποθέσεις από εκείνες που δύνανται να επιτευχθούν μέσω της χρήσης των ΒΔΤ.

- (7) Σύμφωνα με το άρθρο 176 της συνθήκης, τα κράτη μέλη δύνανται να διατηρούν ή να θεσπίζουν αυστηρότερα μέτρα προστασίας όσον αφορά το αρσενικό, το κάδμιο, τον υδράργυρο, το νικέλιο και τους πολυκυκλικούς αρωματικούς υδρογονάνθρακες, υπό την προϋπόθεση ότι αυτά είναι συμβατά με τη συνθήκη και κοινοποιούνται στην Επιτροπή.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 257 της 10.10.1996, σ. 26· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003.

- (8) Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες οι συγκεντρώσεις υπερβαίνουν ορισμένα όρια εκτίμησης, η παρακολούθηση των επιπέδων αρσενικού, καδμίου, νικελίου και βενζο(α)πυρενίου θα πρέπει να είναι υποχρεωτική. Συμπληρωματικά μέσα αξιολόγησης μπορεί να επιτρέπουν τη μείωση του απαιτούμενου αριθμού σημείων δειγματοληψίας για τις σταθερές μετρήσεις των συγκεντρώσεων. Προβλέπεται, επίσης, περαιτέρω παρακολούθηση των συγκεντρώσεων στον ατμοσφαιρικό αέρα και της απόθεσης σε περιοχές υποβάθρου.
- (9) Ο υδράργυρος είναι μια εξαιρετικά επικίνδυνη ουσία για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ο υδράργυρος είναι παρών σε ολόκληρο το περιβάλλον και, με τη μορφή του μεθυλιούχου υδραργύρου, έχει τη δυνατότητα να συσσωρεύεται σε οργανισμούς, ιδίως να συγκεντρώνεται σε οργανισμούς που ευρίσκονται ψηλά στην τροφική αλυσίδα. Ο υδράργυρος που απελευθερώνεται στην ατμόσφαιρα δύναται να μεταφέρεται σε μεγάλες αποστάσεις.
- (10) Η Επιτροπή προτίθεται να παρουσιάσει εντός του 2005 συνεκτική στρατηγική αποτελούμενη από μέτρα που θα αποσκοπούν στην προστασία της ανθρώπινης υγείας και του περιβάλλοντος από την απελευθέρωση υδραργύρου, βασιζόμενη στο βιολογικό κύκλο, η οποία θα λαμβάνει υπόψη την παραγωγή, τη χρήση, τη διαχείριση αποβλήτων, καθώς και τις εκπομπές. Σε αυτό το πλαίσιο, η Επιτροπή θα πρέπει να εξετάζει όλα τα ενδεδειγμένα μέτρα για τη μείωση της ποσότητας υδραργύρου στα χερσαία και τα υδάτινα οικοσυστήματα και, συνακόλουθα, της πρόσληψης υδραργύρου μέσω της διατροφής, καθώς και για την αποφυγή της παρουσίας υδραργύρου σε ορισμένα προϊόντα.
- (11) Δεδομένου ότι οι επιπτώσεις του αρσενικού, του καδμίου, του υδραργύρου, του νικελίου και των πολυκυκλικών αρωματικών υδρογονανθράκων στην ανθρώπινη υγεία, συμπεριλαμβανομένης μέσω της τροφικής αλυσίδας, και στο περιβάλλον συνολικά, οφείλονται σε συγκεντρώσεις στον ατμοσφαιρικό αέρα καθώς και σε απόθεση, η συσσώρευση των ουσιών αυτών στο έδαφος και η προστασία των υπόγειων υδάτων θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη. Προκειμένου να διευκολυνθεί η αναθεώρηση της παρούσας οδηγίας το 2010, η Επιτροπή και τα κράτη μέλη θα πρέπει να μεριμνήσουν για την προώθηση της έρευνας σχετικά με τις επιπτώσεις του αρσενικού, του καδμίου, του υδραργύρου, του νικελίου και των πολυκυκλικών αρωματικών υδρογονανθράκων στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον, ιδίως μέσω της απόθεσης.
- (12) Οι τυποποιημένες και ακριβείς τεχνικές μέτρησης και τα κοινά κριτήρια επιλογής των σημείων όπου θα εγκατασταθούν οι σταθμοί μέτρησης είναι σημαντικές παράμετροι της εκτίμησης της ποιότητας του ατμοσφαιρικού αέρα, ώστε τα στοιχεία που συλλέγονται να είναι συγκρίσιμα σε όλη την Κοινότητα. Η ύπαρξη μεθόδων μετρήσεων αναφοράς είναι, κατά κοινή παραδοχή, σημαντικό ζήτημα. Η Επιτροπή έχει ήδη δώσει εντολή να αρχίσουν εργασίες για την προετοιμασία προτύπων του CEN για τη μέτρηση των συστατικών του ατμοσφαιρικού αέρα για τα οποία έχουν καθοριστεί τιμές στόχοι [αρσενικού, καδμίου, νικελίου και βενζο(α)πυρενίου], καθώς και για την απόθεση των βαρέων μετάλλων, με στόχο την έγκαιρη ανάπτυξη και έγκρισή τους. Σε περίπτωση έλλειψης προτύπων του CEN, θα πρέπει να επιτρέπεται η χρήση διεθνών ή εθνικών προτύπων μεθόδων μέτρησης.
- (13) Τα στοιχεία σχετικά με τις συγκεντρώσεις και την απόθεση των ελεγχόμενων ρύπων θα πρέπει να διαβιβάζονται στην Επιτροπή ώστε να αποτελούν τη βάση τακτικών εκθέσεων.
- (14) Το κοινό θα πρέπει να έχει εύκολη πρόσβαση στα επικαιροποιημένα στοιχεία σχετικά με τις συγκεντρώσεις των ελεγχόμενων ρύπων στον ατμοσφαιρικό αέρα και την απόθεσή τους.
- (15) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να θεσπίσουν κανόνες σχετικά με τις κυρώσεις που θα επιβάλλονται σε περίπτωση παραβίασης των διατάξεων της παρούσας οδηγίας και να διασφαλίζουν την εφαρμογή τους. Οι εν λόγω κυρώσεις θα πρέπει να είναι αποτελεσματικές, ανάλογες και αποτρεπτικές.
- (16) Τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας θα πρέπει να θεσπισθούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽¹⁾.
- (17) Οι τροποποιήσεις που κρίνονται απαραίτητες για την προσαρμογή της παρούσας οδηγίας στην επιστημονική και τεχνική πρόοδο θα πρέπει να αφορούν αποκλειστικά στα κριτήρια και τις τεχνικές για την εκτίμηση των συγκεντρώσεων και της απόθεσης των ελεγχόμενων ρύπων ή στις αναλυτικές διαδικασίες για τη διαβίβαση πληροφοριών στην Επιτροπή. Δεν θα πρέπει να επιδρούν στην τροποποίηση των τιμών στόχων ούτε άμεσα ούτε έμμεσα,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Στόχοι

Η παρούσα οδηγία έχει τους ακόλουθους στόχους:

- α) θεσπίζει τιμή στόχο για τη συγκέντρωση αρσενικού, καδμίου, νικελίου και βενζο(α)πυρενίου στον ατμοσφαιρικό αέρα ώστε να αποφεύγονται, να προλαμβάνονται ή να περιορίζονται οι δυσμενείς επιδράσεις του αρσενικού, του καδμίου, του νικελίου και των πολυκυκλικών αρωματικών υδρογονανθράκων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον συνολικά·
- β) διασφαλίζει ότι, όσον αφορά το αρσενικό, το κάδμιο, το νικέλιο και τους πολυκυκλικούς αρωματικούς υδρογονάνθρακες, η ποιότητα του ατμοσφαιρικού αέρα διατηρείται εκεί όπου είναι καλή και βελτιώνεται στις υπολοίπες περιπτώσεις·
- γ) προσδιορίζει κοινές μεθόδους και κριτήρια για την εκτίμηση των συγκεντρώσεων αρσενικού, καδμίου, νικελίου, υδραργύρου, νικελίου και πολυκυκλικών αρωματικών υδρογονανθράκων στον ατμοσφαιρικό αέρα, καθώς και την απόθεση αρσενικού, καδμίου, υδραργύρου, νικελίου και πολυκυκλικών αρωματικών υδρογονανθράκων·

(¹) ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

δ) διασφαλίζει την επαρκή πληροφόρηση όσον αφορά τις συγκεντρώσεις αρσενικού, καδμίου, υδραργύρου, νικελίου και πολυκυκλικών αρωματικών υδρογονανθράκων στον ατμοσφαιρικό αέρα καθώς και την απόθεση αρσενικού, καδμίου, υδραργύρου, νικελίου και πολυκυκλικών αρωματικών υδρογονανθράκων και εξασφαλίζει ότι αυτή τίθεται στη διάθεση του κοινού.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, εφαρμόζονται οι ορισμοί του άρθρου 2 της οδηγίας 96/62/ΕΚ, με εξαίρεση τον ορισμό της «τιμής στόχος».

Εφαρμόζονται επίσης οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) «τιμή στόχος», η συγκέντρωση στον ατμοσφαιρικό αέρα, η οποία καθορίζεται με σκοπό να αποφεύγονται, να αποτρέπονται ή να μειώνονται οι επιβλαβείς επιδράσεις στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον συνολικά, τιμή η οποία πρέπει να επιτυγχάνεται, όπου αυτό είναι δυνατό, εντός δεδομένου χρονικού διαστήματος·
- β) «συνολική ή χύδην απόθεση», η συνολική μάζα ρύπων που μεταφέρεται από την ατμόσφαιρα σε επιφάνειες (πχ. έδαφος, βλάστηση, ύδατα, κτίρια κ.λπ.) μιας ορισμένης περιοχής εντός ορισμένου χρόνου·
- γ) «ανώτατο όριο εκτίμησης», το επίπεδο που αναφέρεται στο παράρτημα II, κάτω από το οποίο, για την εκτίμηση της ποιότητας του ατμοσφαιρικού αέρα σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 3 της οδηγίας 96/62/ΕΚ, μπορούν να εφαρμόζονται συνδυασμένα μετρήσεις και υπολογισμοί βάσει μοντέλων·
- δ) «κατώτατο όριο εκτίμησης», το επίπεδο που αναφέρεται στο παράρτημα II, κάτω από το οποίο, για την εκτίμηση της ποιότητας του ατμοσφαιρικού αέρα σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 4 της οδηγίας 96/62/ΕΚ, μπορούν να εφαρμόζονται μόνο υπολογισμοί βάσει μοντέλων ή τεχνικές αντικειμενικής εκτίμησης·
- ε) «σταθερές μετρήσεις», οι μετρήσεις που εκτελούνται σε σταθερούς σταθμούς μέτρησης ρύπων είτε διαρκώς είτε με τυχαία δειγματοληψία, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 5 της οδηγίας 96/62/ΕΚ·
- στ) «αρσενικό», «κάδμιο», «νικέλιο» και «βενζο(α)πυρένιο», η συνολική περιεκτικότητα αυτών των στοιχείων και ενώσεων στο κλάσμα των ΑΣ₁₀·
- ζ) «ΑΣ₁₀», τα σωματίδια που διέρχονται διά στομίου κατά μέγεθος διάλογής σύμφωνα με το πρότυπο EN 12341 το οποίο συγκρατεί το 50 % των σωματιδίων αεροδυναμικής διαμέτρου 10 μm·

η) «πολυκυκλικοί αρωματικοί υδρογονάνθρακες», οι οργανικές ενώσεις που συνίστανται από τουλάχιστον δύο συμπυκνωμένους αρωματικούς δακτυλίους οι οποίοι αποτελούνται αποκλειστικά από άνθρακα και υδρογόνο·

θ) «συνολικός αέριος υδράργυρος», ατμός στοιχειακού υδραργύρου (Hg⁰) και δραστικός αέριος υδράργυρος, δηλαδή υδατοδιαλυτές χημικές μορφές του υδραργύρου με τάση ατμών επαρκώς υψηλή ώστε να υφίστανται στην αέρια φάση.

Άρθρο 3

Τιμές στόχοι

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα που δεν συνεπάγονται δυσανάλογο κόστος ώστε να διασφαλίζουν ότι οι συγκεντρώσεις αρσενικού, καδμίου, νικελίου και βενζο(α)πυρενίου που χρησιμοποιούνται ως δείκτης για τον κίνδυνο καρκινογένεσης που αντιπροσωπεύουν οι πολυκυκλικοί αρωματικοί υδρογονάνθρακες στον ατμοσφαιρικό αέρα, όπως αυτές εκτιμώνται βάσει του άρθρου 4, δεν υπερβαίνουν τις τιμές στόχους που αναφέρονται στο παράρτημα I, με ισχύ από τις 31 Δεκεμβρίου 2012.

2. Τα κράτη μέλη καταρτίζουν κατάλογο των ζωνών και των οικισμών όπου τα επίπεδα αρσενικού, καδμίου, νικελίου και βενζο(α)πυρενίου είναι κατώτερα των αντίστοιχων τιμών στόχων. Τα κράτη μέλη διατηρούν τα επίπεδα αυτών των ρυπογόνων παραγόντων σε αυτές τις ζώνες και σε αυτούς τους οικισμούς κάτω από τις αντίστοιχες τιμές στόχους και καταβάλλουν προσπάθειες για τη διατήρηση της καλύτερης δυνατής ποιότητας του αέρα, στο πλαίσιο της αειφόρου ανάπτυξης.

3. Τα κράτη μέλη καταρτίζουν κατάλογο των ζωνών και των οικισμών όπου διαπιστώνεται υπέρβαση των τιμών στόχων που ορίζονται στο παράρτημα I.

Για αυτές τις ζώνες και οικισμούς, τα κράτη μέλη προσδιορίζουν τις περιοχές όπου σημειώνεται υπέρβαση και τις πηγές εκπομπών που συμβάλλουν στην εν λόγω υπέρβαση. Για τις περιοχές αυτές, τα κράτη μέλη πρέπει να αποδεικνύουν ότι εφαρμόζονται όλα τα απαραίτητα μέτρα που δεν συνεπάγονται δυσανάλογο κόστος, απευθύνονται δε, ιδίως, στις κύριες πηγές εκπομπών, προκειμένου να επιτυγχάνουν τις τιμές στόχους. Στην περίπτωση των βιομηχανικών εγκαταστάσεων που καλύπτονται από την οδηγία 96/61/ΕΚ, αυτό σημαίνει την εφαρμογή των ΒΔΤ, όπως αυτές ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 11 της προαναφερθείσας οδηγίας.

Άρθρο 4

Εκτίμηση των συγκεντρώσεων στον ατμοσφαιρικό αέρα και του ρυθμού απόθεσης

1. Η ποιότητα του ατμοσφαιρικού αέρα όσον αφορά στη συγκέντρωση αρσενικού, καδμίου, νικελίου και βενζο(α)πυρενίου πρέπει να εκτιμάται σε όλη την επικράτεια των κρατών μελών.

2. Σύμφωνα με τα κριτήρια που αναφέρονται στην παράγραφο 7, οι μετρήσεις είναι υποχρεωτικές στις ακόλουθες ζώνες:

- a) Σε ζώνες και οικισμούς όπου τα επίπεδα κυμαίνονται μεταξύ του ανώτατου και του κατώτατου ορίου εκτίμησης, και
- β) σε άλλες ζώνες και οικισμούς όπου τα επίπεδα υπερβαίνουν το ανώτατο όριο εκτίμησης.

Οι προβλεπόμενες μετρήσεις μπορούν να συμπληρώνονται από τεχνικές προσομοιώσης, ώστε να διασφαλίζεται κατάλληλο επίπεδο πληροφόρησης σχετικά με την ποιότητα του ατμοσφαιρικού αέρα.

3. Δύνανται να χρησιμοποιείται συνδυασμός μετρήσεων, συμπεριλαμβανομένων ενδεικτικών μετρήσεων, κατά τα αναφερόμενα στο παράρτημα IV τμήμα I, και τεχνικές προσομοιώσης για την εκτίμηση της ποιότητας του ατμοσφαιρικού αέρα σε ζώνες και οικισμούς όπου τα επίπεδα κατά τη διάρκεια αντιπροσωπευτικής περιόδου κυμαίνονται μεταξύ του ανώτατου και του κατώτατου ορίου εκτίμησης, τα οποία καθορίζονται, σύμφωνα με το παράρτημα II τμήμα II.

4. Σε ζώνες και οικισμούς όπου τα επίπεδα είναι χαμηλότερα από το κατώτατο όριο εκτίμησης, το οποίο καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα II τμήμα II, είναι δυνατή η αποκλειστική χρήση τεχνικών προσομοιώσης ή αντικειμενικών τεχνικών εκτίμησης για την εκτίμηση των επιπέδων.

5. Στις περιπτώσεις που είναι αναγκαία η μέτρηση των ρύπων, οι μετρήσεις εκτελούνται σε σταθερούς σταθμούς μέτρησης ρύπων είτε διαρκώς είτε με τυχαία δειγματοληψία. Ο αριθμός των μετρήσεων επαρκεί, ούτως ώστε να επιτρέπεται ο προσδιορισμός των επιπέδων.

6. Τα ανώτατα και τα κατώτατα όρια εκτίμησης για το αρσενικό, το κάδμιο, το νικέλιο και το βενζο(α)πυρένιο στον ατμοσφαιρικό αέρα ορίζονται στο τμήμα I του παραρτήματος II. Η ταξινόμηση κάθε ζώνης ή οικισμού για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου αναθεωρούνται τουλάχιστον ανά πενταετία, σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο τμήμα II του παραρτήματος II. Η ταξινόμηση αναθεωρείται νωρίτερα σε περίπτωση σημαντικής μεταβολής των δραστηριοτήτων που έχουν επιπτώσεις στις συγκεντρώσεις αρσενικού, κάδμιου, νικελίου και βενζο(α)πυρενίου στον ατμοσφαιρικό αέρα.

7. Τα κριτήρια για τη χωροθέτηση των σημείων δειγματοληψίας για τη μέτρηση των συγκεντρώσεων αρσενικού, κάδμιου, νικελίου και βενζο(α)πυρενίου στον ατμοσφαιρικό αέρα με στόχο την εκτίμηση της τήρησης των τιμών στόχων αναφέρονται στο παράρτημα III τμήματα I και II. Ο ελάχιστος αριθμός σημείων δειγματοληψίας για τις σταθερές μετρήσεις των συγκεντρώσεων κάθε ρύπου είναι αυτός που ορίζεται στο τμήμα IV του παραρτήματος III, και οι αντίστοιχοι σταθμοί μέτρησης εγκαθίστανται σε κάθε ζώνη ή οικισμό όπου απαιτείται η διεξαγωγή μετρήσεων, εφόσον τα δεδομένα σχετικά με τις συγκεντρώσεις στην περιοχή ή τον οικισμό συλλέγονται αποκλειστικά με σταθερές μετρήσεις.

8. Για την εκτίμηση της συνεισφοράς του βενζο(α)πυρενίου στον ατμοσφαιρικό αέρα, κάθε κράτος μέλος παρακολουθεί και άλλους συναφείς πολυκυκλικούς αρωματικούς υδρογονάνθρακες σε περιορι-

μένο αριθμό σημείων μέτρησης. Στις ενώσεις αυτές περιλαμβάνονται τουλάχιστον οι εξής: βενζο(α)ανθρακένιο, βενζο(β)φλουορανθένιο, βενζο(ι)φλουορανθένιο, βενζο(κ)φλουορανθένιο, ινδανο(1,2,3-cd)πυρένιο και διβενζο(α,h)ανθρακένιο. Οι σταθμοί μέτρησης αυτών των πολυκυκλικών αρωματικών υδρογονανθράκων συσχετίζονται με τους σταθμούς μέτρησης βενζο(α)πυρενίου και πρέπει να επιλέγονται κατά τρόπο ώστε να καθίστανται σαφείς οι γεωγραφικές διαφορές και οι μακροπρόθεσμες τάσεις. Τα τμήματα I, II και III του παραρτήματος III τυγχάνουν εφαρμογής.

9. Ανεξαρτήτως των επιπέδων συγκέντρωσης, ένας σταθμός υποβάθρου ανά 100 000 km² για την ενδεικτική μέτρηση στον ατμοσφαιρικό αέρα των συγκεντρώσεων αρσενικού, κάδμιου, νικελίου, συνολικού αερίου υδραργύρου, βενζο(α)πυρενίου και των λοιπών πολυκυκλικών αρωματικών ενώσεων υδρογονανθράκων που αναφέρονται στην παράγραφο 8, καθώς και της συνολικής απόδοσης αρσενικού, κάδμιου, νικελίου, υδραργύρου, βενζο(α)πυρενίου και των λοιπών πολυκυκλικών αρωματικών υδρογονανθράκων που αναφέρονται στην παράγραφο 8. Κάθε κράτος μέλος εγκαθιστά τουλάχιστον έναν σταθμό μέτρησης· ωστόσο, τα κράτη μέλη δύνανται, δυνάμει συμφωνίας και σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές, οι οποίες θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 6, να ιδρύσουν έναν ή περισσότερους κοινούς σταθμούς μέτρησης, οι οποίοι θα καλύπτουν γειτονικές ζώνες σε γειτνιάζοντα κράτη μέλη, ώστε να επιτυγχάνονται οι αναγκαίες χωρικές απαιτήσεις. Συνιστάται επίσης η μέτρηση του σωματιδιακού και αερίου διοξειδίου υδραργύρου. Όταν κρίνεται απαραίτητο, η παρακολούθηση συντονίζεται με τη στρατηγική παρακολούθησης και μετρήσεων του προγράμματος συνεργασίας για τη συνεχή παρακολούθηση και την εκτίμηση της μεταφοράς σε μεγάλη απόσταση των ατμοσφαιρικών ρύπων στην Ευρώπη (EMEP). Τα σημεία δειγματοληψίας αυτών των ρύπων θα πρέπει να επιλέγονται κατά τρόπο ώστε να καθίστανται σαφείς οι γεωγραφικές διαφορές και οι μακροπρόθεσμες τάσεις. Τα τμήματα I, II και III του παραρτήματος III τυγχάνουν εφαρμογής.

10. Στις περιοχές όπου εκτιμώνται οι κατά τόπους επιπτώσεις στα οικοσυστήματα είναι δυνατή η χρήση βιοδεικτών.

11. Σε ζώνες και οικισμούς όπου τα στοιχεία που συλλέγονται από σταθερούς σταθμούς μέτρησης συμπληρώνονται με στοιχεία από άλλες πηγές, όπως απογραφές εκπομπών, μεθόδους ενδεικτικών μετρήσεων και προσομοιώσεις βάσει μοντέλων της ποιότητας του ατμοσφαιρικού αέρα, ο αριθμός των σταθερών σταθμών μέτρησης και η χωρική κατανομή της χρήσης άλλων τεχνικών πρέπει να επαρκούν για τον υπολογισμό της συγκέντρωσης ατμοσφαιρικών ρύπων σύμφωνα με το παράρτημα III τμήμα I και το παράρτημα IV τμήμα I.

12. Οι στόχοι για την ποιότητα των δεδομένων ορίζονται στο τμήμα I του παραρτήματος IV. Στις περιπτώσεις στις οποίες χρησιμοποιούνται τεχνικές προσομοιώσης της ποιότητας του αέρα για την εκτίμηση, εφαρμόζεται το τμήμα II του παραρτήματος IV.

13. Οι μέθοδοι αναφοράς για τη δειγματοληψία και την ανάλυση για τις συγκεντρώσεις αρσενικού, κάδμιου, υδραργύρου, νικελίου και πολυκυκλικών αρωματικών υδρογονανθράκων στον ατμοσφαιρικό αέρα καθορίζονται στα τμήματα I, II και III του παραρτήματος V. Στο τμήμα IV του παραρτήματος V ορίζονται τεχνικές αναφοράς για τη μέτρηση της συνολικής απόδοσης αρσενικού, κάδμιου, νικελίου, υδραργύρου και πολυκυκλικών αρωματικών υδρογονανθράκων και στο τμήμα V του παραρτήματος V αναφέρονται οι τεχνικές αναφοράς για την προσομοίωση βάσει μοντέλων της ποιότητας του αέρα, εφόσον τέτοιες τεχνικές είναι διαθέσιμες.

14. Η ημερομηνία μέχρι την οποία τα κράτη μέλη πρέπει να ενημερώνουν την Επιτροπή για τις μεθόδους που χρησιμοποιούνται για την προκαταρκτική εκτίμηση της ποιότητας του αέρα σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 1 στοιχείο δ) της οδηγίας 96/62/ΕΚ είναι εκείνη που αναφέρεται στο άρθρο 10 της παρούσας οδηγίας.

15. Οι τυχόν αναγκαίες τροποποιήσεις για την προσαρμογή των διατάξεων του παρόντος άρθρου και του τμήματος II του παραρτήματος II και των παραρτημάτων III έως V στην επιστημονική και τεχνική πρόοδο, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 6, αλλά δεν δύνανται να επιφέρουν καμία άμεση ή έμμεση μεταβολή των τιμών στόχων.

Άρθρο 5

Διαβίβαση πληροφοριών και υποβολή εκθέσεων

1. Όσον αφορά τις ζώνες και τους οικισμούς όπου παρατηρείται υπέρβαση οιασδήποτε από τις τιμές στόχους που καθορίζονται στο παράρτημα I, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή τις ακόλουθες πληροφορίες:

- α) καταλόγους των σχετικών ζωνών και οικισμών·
- β) περιοχές υπέρβασης·
- γ) τιμές συγκέντρωσης που εκτιμήθηκαν·
- δ) αίτια της υπέρβασης και, ειδικότερα, τυχόν πηγές που συμβάλουν σε αυτή·
- ε) πληθυσμός που εκτίθεται σε τέτοια υπέρβαση.

Τα κράτη μέλη υποβάλλουν επίσης εκθέσεις σχετικά με όλα τα δεδομένα των εκτιμήσεων σύμφωνα με το άρθρο 4, εκτός και εάν έχουν ήδη υποβληθεί εκθέσεις βάσει της απόφασης 97/101/ΕΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιανουαρίου 1997, για την καθιέρωση διαδικασίας για την αμοιβαία ανταλλαγή πληροφοριών και δεδομένων που προέρχονται από τα δίκτυα και τους μεμονωμένους σταθμούς μέτρησης ρύπανσης του αέρα του περιβάλλοντος στα κράτη μέλη⁽¹⁾.

Οι πληροφορίες διαβιβάζονται για κάθε ημερολογιακό έτος, το αργότερο έως τις 30 Σεπτεμβρίου του επόμενου έτους, και για πρώτη φορά για το ημερολογιακό έτος που έπεται της 15ης Φεβρουαρίου 2007.

2. Εκτός από τις απαιτήσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1, τα κράτη μέλη αναφέρουν επίσης τυχόν μέτρα που λαμβάνουν σύμφωνα με το άρθρο 3.

3. Η Επιτροπή διασφαλίζει ότι όλες οι πληροφορίες που υποβάλλονται σύμφωνα με την παράγραφο 1, τίθενται αμέσως στη διάθεση του κοινού, με κατάλληλα μέσα, όπως το Διαδίκτυο, ο Τύπος και άλλα ευκόλως προσβάσιμα μέσα επικοινωνίας.

(¹) ΕΕ L 35 της 5.2.1997, σ. 14· απόφαση όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 2001/752/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 282 της 26.10.2001, σ. 69).

4. Η Επιτροπή θεσπίζει, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 6, παράγραφος 2, κάθε αναλυτική διαδικασία για τη διαβίβαση των πληροφοριών που υποβάλλονται σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 6

Ειδική επιτροπή

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή που προβλέπεται στο άρθρο 12 παράγραφος 2 της οδηγίας 96/62/ΕΚ.

2. Οσάκις γίνεται αναφορά στο παρόν άρθρο, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 αυτής.

Η προεδρία που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, ορίζεται σε τρεις μήνες.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον κανονισμό λειτουργίας της.

Άρθρο 7

Ενημέρωση του κοινού

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι διατίθενται σαφείς και κατανοητές πληροφορίες σε τακτική βάση στο κοινό καθώς και στους αρμόδιους φορείς, όπως περιβαλλοντικές οργανώσεις, ενώσεις καταναλωτών, οργανώσεις που εκπροσωπούν τα συμφέροντα ευαίσθητων πληθυσμιακών ομάδων και λοιποί συναφείς φορείς του τομέα της υγείας, σχετικά με τις συγκεντρώσεις στον ατμοσφαιρικό αέρα αρσενικού, καδμίου, νικελίου, υδραργύρου, και βενζο(α)πυρενίου, καθώς και των λοιπών πολυκυκλικών αρωματικών υδρογονανθράκων που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 8, καθώς και σχετικά με τον ρυθμό απόθεσης αρσενικού, καδμίου, νικελίου, υδραργύρου και βενζο(α)πυρενίου και των λοιπών πολυκυκλικών αρωματικών υδρογονανθράκων που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 8.

2. Στις πληροφορίες αυτές αναφέρεται επίσης κάθε ετήσια υπέρβαση των τιμών στόχων που ορίζονται στο παράρτημα I για το αρσενικό, το κάδμιο, το νικέλιο και το βενζο(α)πυρένιο. Στις πληροφορίες αναφέρονται οι λόγοι της υπέρβασης και η περιοχή όπου αυτή παρατηρείται. Παρέχεται επίσης, σύντομη εκτίμηση όσον αφορά στην τιμή στόχο και δίδονται οι κατάλληλες πληροφορίες σχετικά με τις επιπτώσεις στην υγεία και στο περιβάλλον.

Πληροφορίες σχετικά με οποιαδήποτε μέτρα που λαμβάνονται βάσει του άρθρου 3, τίθενται στη διάθεση των φορέων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου.

3. Οι πληροφορίες τίθενται στη διάθεση του κοινού μέσω, παραδείγματος χάριν, του Διαδικτύου, του Τύπου και άλλων ευκόλως προσβάσιμων μέσων επικοινωνίας.

Άρθρο 8

Έκθεση και αναθεώρηση

1. Η Επιτροπή υποβάλλει, το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2010, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο, έκθεση βασισμένη:

- α) στην πείρα η οποία αποκτήθηκε κατά την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας·
- β) ιδίως, στα αποτελέσματα των πλέον πρόσφατων επιστημονικών ερευνών όσον αφορά στις επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία, με έμφαση στις ευαίσθητες ομάδες του πληθυσμού, καθώς και στο περιβάλλον συνολικά, από την έκθεση στο αρσενικό, το κάδμιο, τον υδράργυρο, το νικέλιο και τους πολυκυκλικούς αρωματικούς υδρογονάνθρακες, και
- γ) στις τεχνολογικές εξελίξεις, όπου συμπεριλαμβάνεται η επιτευχθείσα πρόοδος όσον αφορά τις μεθόδους μέτρησης και τους λοιπούς τρόπους εκτίμησης των συγκεντρώσεων αυτών των ρύπων στον ατμοσφαιρικό αέρα καθώς και της απόδοσής τους.

2. Η έκθεση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 λαμβάνει υπόψη:

- α) την τρέχουσα ποιότητα του αέρα, τάσεις και προβλέψεις έως και μετά το 2015·
- β) τη δυνατότητα περαιτέρω μειώσεων των εκπομπών ρύπων από όλες τις συναφείς πηγές, καθώς και το όφελος που ενδέχεται να προκύψει από την εισαγωγή οριακών τιμών προκειμένου να μειωθούν οι κίνδυνοι για την ανθρώπινη υγεία που παρουσιάζουν οι ρύποι που αναφέρονται στο παράρτημα I, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνική εφικτότητα και την οικονομική αποδοτικότητα, καθώς επίσης και οποιαδήποτε σημαντική επιπρόσθετη προστασία της υγείας και του περιβάλλοντος που θα προέκυπτε από κάτι τέτοιο·
- γ) τις σχέσεις μεταξύ ρύπων και δυνατοτήτων εφαρμογής συνδυασμένων στρατηγικών για τη βελτίωση της ποιότητας του αέρα στην Κοινότητα και των συναφών στόχων·
- δ) τις τρέχουσες και μελλοντικές απαιτήσεις όσον αφορά στην ενημέρωση του κοινού και την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής·
- ε) την πείρα που έχει αποκτηθεί στα κράτη μέλη κατά την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, και ιδίως τις συνθήκες υπό τις οποίες διενεργήθηκαν μετρήσεις των συγκεντρώσεων, όπως ορίζεται στο παράρτημα III·
- στ) τα δευτερογενή οικονομικά οφέλη για το περιβάλλον και την υγεία που δύνανται να προκύψουν από τη μείωση των εκπομπών αρσενικού, καδμίου, νικελίου, υδραργύρου, και πολυκυκλικών αρωματικών υδρογονανθράκων, στο βαθμό που είναι δυνατή η εκτίμησή τους·

ζ) την επάρκεια του κλάσματος του σωματιδιακού μεγέθους που χρησιμοποιείται στην δειγματοληψία, λαμβανομένων υπόψη των γενικών απαιτήσεων μέτρησης αιωρούμενων σωματιδίων·

η) την καταλληλότητα του βενζο(a)πυρενίου ως δείκτη για τη συνολική καρκινογόνο δράση των πολυκυκλικών αρωματικών υδρογονανθράκων, λαμβάνοντας υπόψη τις κατεξοχήν αερίωδεις μορφές των πολυκυκλικών αρωματικών υδρογονανθράκων, όπως το φλουορανθένιο.

Υπό το πρίσμα της πλέον πρόσφατης επιστημονικής και τεχνολογικής προόδου, η Επιτροπή εξετάζει επίσης τις επιπτώσεις του αρσενικού, του καδμίου και του νικελίου στην ανθρώπινη υγεία με στόχο την ποσοτικοποίηση της γονιδοτοξικής καρκινογόνου δράσης τους. Έχοντας επίσης υπόψη τα μέτρα που θεσπίζονται στο πλαίσιο της στρατηγικής για τον υδράργυρο, η Επιτροπή αξιολογεί το ενδεχόμενο όφελος που θα είχε η λήψη περαιτέρω μέτρων για τον υδράργυρο, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνική εφικτότητα και την οικονομική αποδοτικότητα καθώς επίσης και οιαδήποτε σημαντική επιπρόσθετη προστασία της υγείας και του περιβάλλοντος που θα μπορούσε να προκύψει.

3. Προκειμένου να επιτευχθούν επίπεδα συγκεντρώσεων στον ατμοσφαιρικό αέρα τα οποία συνεπάγονται περαιτέρω μείωση των επιβλαβών επιδράσεων στην ανθρώπινη υγεία καθώς επίσης και υψηλό επίπεδο προστασίας του περιβάλλοντος συνολικά, και λαμβάνοντας υπόψη την τεχνική εφικτότητα και την οικονομική αποδοτικότητα περαιτέρω δράσης, η έκθεση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 είναι δυνατό να συνοδεύεται, εφόσον κρίνεται απαραίτητο, από προτάσεις για την τροποποίηση της παρούσας οδηγίας, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη τα αποτελέσματα που προέκυψαν σύμφωνα με την παράγραφο 2. Επιπλέον, η Επιτροπή εξετάζει το ενδεχόμενο κανονιστικής ρύθμισης της απόδοσης, αρσενικού, καδμίου, υδραργύρου, νικελίου και ορισμένων πολυκυκλικών αρωματικών υδρογονανθράκων.

Άρθρο 9

Κυρώσεις

Τα κράτη μέλη καθορίζουν τις κυρώσεις που επιβάλλονται για παραβιάσεις των εθνικών διατάξεων που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να διασφαλίζουν την εφαρμογή τους. Οι προβλεπόμενες κυρώσεις πρέπει να είναι αποτελεσματικές, ανάλογες και αποτρεπτικές.

Άρθρο 10

Εφαρμογή

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο στις 15 Φεβρουαρίου 2007. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της αναφοράς καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου, τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 12

Αποδέκτες

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Άρθρο 11

Στρασβούργο, 15 Δεκεμβρίου 2004.

Έναρξη ισχύος

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Ο Πρόεδρος

Η παρούσα οδηγία τίθεται σε ισχύ την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

J. P. BORRELL FONTELLES

A. NICOLAÏ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Τιμές στόχου για το αρσενικό, το κάδμιο, το νικέλιο και το βενζο(α)πυρένιο

Ρύπος	Τιμή στόχος ⁽¹⁾
Αρσενικό	6 ng/m ³
Κάδμιο	5 ng/m ³
Νικέλιο	20 ng/m ³
Βενζο(α)πυρένιο	1 ng/m ³

⁽¹⁾ Για τη συνολική περιεκτικότητα στο κλάσμα των ΑΣ₁₀ ως μέση τιμή ενός ημερολογιακού έτους.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Προσδιορισμός των απαιτήσεων για την εκτίμηση των συγκεντρώσεων αρσενικού, καδμίου, νικελίου και βενζο(α)πυρενίου στον ατμοσφαιρικό αέρα εντός ζώνης ή οικισμού

I. Ανώτατα και κατώτατα όρια εκτίμησης

Ισχύουν τα ακόλουθα ανώτατα και κατώτατα όρια εκτίμησης:

	Αρσενικό	Κάδμιο	Νικέλιο	BaP
Ανώτατο όριο εκτίμησης ως ποσοστό της τιμής στόχου	60 % (3,6 ng/m ³)	60 % (3 ng/m ³)	70 % (14 ng/m ³)	60 % (0,6 ng/m ³)
Κατώτατο όριο εκτίμησης ως ποσοστό της τιμής στόχου	40 % (2,4 ng/m ³)	40 % (2 ng/m ³)	50 % (10 ng/m ³)	40 % (0,4 ng/m ³)

II. Προσδιορισμός των υπερβάσεων των ανωτάτων και κατωτάτων ορίων εκτίμησης

Οι υπερβάσεις των ανωτάτων και κατωτάτων ορίων εκτίμησης πρέπει να προσδιορίζονται με βάση τις συγκεντρώσεις κατά τη διάρκεια των προηγούμενων πέντε ετών, εφόσον υπάρχουν διαθέσιμα επαρκή δεδομένα. Τεκμαίρεται υπέρβαση ορίου εκτίμησης, εάν έχουν σημειωθεί υπερβάσεις τουλάχιστον κατά τα τρία από αυτά τα πέντε έτη.

Όπου δεν υπάρχουν διαθέσιμα επαρκή δεδομένα για τα πέντε προηγούμενα έτη, τα κράτη μέλη δύνανται, να συνδυάζουν προγράμματα μετρήσεων σύντομης διάρκειας κατά τη διάρκεια της περιόδου του έτους, σε τυπικές τοποθεσίες με τα υψηλότερα επίπεδα ρύπανσης, με στοιχεία προερχόμενα από τις απογραφές των εκπομπών και από μοντέλα για τον προσδιορισμό των υπερβάσεων των ανωτάτων και κατωτάτων ορίων εκτίμησης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Χωροθέτηση και ελάχιστος αριθμός σημείων δειγματοληψίας για τη μέτρηση των συγκεντρώσεων στον ατμοσφαιρικό αέρα και του ρυθμού απόθεσης**I. Χωροθέτηση μεγάλης κλίμακας**

Τα σημεία δειγματοληψίας θα πρέπει να επιλέγονται κατά τρόπο ώστε:

- να παρέχουν στοιχεία για τις περιοχές μέσα σε ζώνες και οικισμούς όπου ο πληθυσμός είναι πιθανόν να εκτεθεί, άμεσα ή έμμεσα, στις μέγιστες συγκεντρώσεις ως μέσες τιμές ενός ημερολογιακού έτους,
- να παρέχουν δεδομένα για τα επίπεδα σε άλλες περιοχές μέσα στις ζώνες και τους οικισμούς, που να είναι αντιπροσωπευτικά της έκθεσης του γενικού πληθυσμού,
- να παρέχουν δεδομένα σχετικά με τα ποσοστά έκθεσης που αντιπροσωπεύουν την έμμεση έκθεση του πληθυσμού μέσω της τροφικής αλυσίδας.

Τα σημεία δειγματοληψίας θα πρέπει γενικά να βρίσκονται σε θέση που να αποφεύγεται η μέτρηση σε μικροπεριβάλλον πολύ μικρής έκτασης που γειτνιάζει άμεσα με αυτά. Κατά γενικό κανόνα, τα σημεία δειγματοληψίας θα πρέπει να είναι αντιπροσωπευτικά της ποιότητας του ατμοσφαιρικού αέρα εντός περιοχής όχι μικρότερης των 200 m², στην περίπτωση των σημείων που καλύπτουν την οδική κυκλοφορία, τουλάχιστον 250 m × 250 m σε βιομηχανικές περιοχές, στις περιπτώσεις που αυτό είναι εφικτό, και αρκετών τετραγωνικών χιλιομέτρων, στην περίπτωση των σημείων αστικού υποβάθρου.

Όταν στόχος είναι η εκτίμηση των επιπέδων υποβάθρου, το σημείο δειγματοληψίας δεν θα πρέπει να επηρεάζεται από οικισμούς ή βιομηχανικές εγκαταστάσεις σε κοντινή απόσταση από αυτό, δηλαδή σε απόσταση μικρότερη από μερικά χιλιόμετρα.

Όταν πρόκειται να εκτιμηθεί το μερίδιο βιομηχανικών πηγών στη ρύπανση, τουλάχιστον ένα σημείο δειγματοληψίας πρέπει να εγκαθίσταται στην πλησιέστερη κατοικημένη περιοχή κατάντι της πηγής εκπομπών. Όταν η συγκέντρωση σε μη εκτεθειμένες περιοχές είναι άγνωστη, πρέπει να εγκαθίσταται ακόμη ένα σημείο δειγματοληψίας προς την κύρια διεύθυνση του ανέμου. Ειδικότερα, στις περιπτώσεις στις οποίες ισχύει το άρθρο 3 παράγραφος 3 τα σημεία δειγματοληψίας θα πρέπει να τοποθετούνται κατά τρόπο ώστε να είναι δυνατή η παρακολούθηση της εφαρμογής των ΒΔΤ.

Τα σημεία δειγματοληψίας θα πρέπει επίσης, όπου είναι δυνατόν, να είναι αντιπροσωπευτικά ανάλογων τοποθεσιών που δεν βρίσκονται σε άμεση γειτνίαση με αυτά. Όποτε ενδείκνυται, θα πρέπει να συσχετίζονται με τα σημεία δειγματοληψίας για τα ΑΣ₁₀.

II. Χωροθέτηση μικράς κλίμακας

Θα πρέπει να τηρούνται, όσο είναι πρακτικά δυνατόν, οι ακόλουθες κατευθυντήριες γραμμές:

- τα ρεύματα αέρα γύρω από τον δειγματοληπτικό αισθητήρα εισόδου θα πρέπει να είναι ελεύθερα, χωρίς εμπόδια που να επηρεάζουν τη ροή του αέρα γύρω από το δειγματολήπτη (κανονικά, μερικά μέτρα μακριά από κτίρια, εξώστες, δένδρα και άλλα εμπόδια και 0,5 m τουλάχιστον από το πλησιέστερο κτίριο στην περίπτωση των σημείων δειγματοληψίας που αντιπροσωπεύουν την ποιότητα του ατμοσφαιρικού αέρα στην οικοδομική γραμμή),
- γενικά, το σημείο εισόδου του δείγματος θα πρέπει να απέχει 1,5 m (ζώνη αναπνοής) έως 4 m από το έδαφος. Σε ορισμένες περιπτώσεις ενδέχεται να χρειάζονται υψηλότερες θέσεις (μέχρι 8 m). Ενδέχεται επίσης να ενδείκνυται η τοποθέτηση σε υψηλότερο σημείο, εάν ο σταθμός είναι αντιπροσωπευτικός ευρύτερης περιοχής,
- ο δειγματοληπτικός αισθητήρας εισόδου θα πρέπει να μην τοποθετείται σε άμεση γειτνίαση με πηγές ώστε να αποφεύγεται η απευθείας εισόδος εκπομπών πριν αναμειχθούν με τον ατμοσφαιρικό αέρα,
- η έξοδος αερίων του δειγματολήπτη θα πρέπει να τοποθετείται κατά τρόπον ώστε να αποφεύγεται η ανακυκλοφορία του εξερχόμενου αέρα στο στόμιο εισόδου των δειγμάτων,
- τα σημεία δειγματοληψίας που καλύπτουν την οδική κυκλοφορία θα πρέπει να απέχουν τουλάχιστον 25 m από την άκρη μεγάλων κόμβων και τουλάχιστον 4 m από το κέντρο της πλησιέστερης λωρίδας κυκλοφορίας· τα στόμια εισόδου θα πρέπει να είναι τοποθετημένα με τρόπο ώστε να είναι αντιπροσωπευτικά της ποιότητας του αέρα κοντά στην οικοδομική γραμμή,
- για τις μετρήσεις απόθεσης στις αγροτικές περιοχές υποβάθρου θα πρέπει να εφαρμόζονται οι κατευθυντήριες γραμμές και τα κριτήρια του προγράμματος EMEP, στο βαθμό που αυτό είναι εφικτό και εφόσον δεν προβλέπεται στα παραρτήματα.

Είναι επίσης δυνατό να λαμβάνονται υπόψη οι ακόλουθοι παράγοντες:

- πηγές παρεμβολής,
- ασφάλεια,
- πρόσβαση,
- ύπαρξη ηλεκτρικού ρεύματος και τηλεφωνικών γραμμών,
- ορατότητα του τόπου σε σχέση με τον περιβάλλοντα χώρο,
- ασφάλεια του κοινού και των χειριστών,
- σκοπιμότητα κοινών σημείων δειγματοληψίας για διαφορετικούς ρύπους,
- χωροταξικές απαιτήσεις.

III. Τεκμηρίωση και επανεξέταση επιλογής θέσης

Οι διαδικασίες επιλογής θέσης θα πρέπει να τεκμηριώνονται πλήρως στο στάδιο της ταξινόμησης, με τέτοιους τρόπους όπως μέσω φωτογραφιών του περιβάλλοντος χώρου με συγκεκριμένα σημεία προσανατολισμού και λεπτομερούς χάρτη. Οι θέσεις θα πρέπει να επανεξετάζονται σε τακτά διαστήματα με νέα τεκμηρίωση, ώστε να διασφαλίζεται ότι τα κριτήρια επιλογής παραμένουν διαχρονικώς έγκυρα.

IV. Κριτήρια για τον καθορισμό του αριθμού των θέσεων δειγματοληψίας για σταθερές μετρήσεις συγκεντρώσεων αρσενικού, καδμίου, νικελίου και βενζο(α)πυρενίου στον ατμοσφαιρικό αέρα

Ελάχιστος αριθμός θέσεων δειγματοληψίας για τις σταθερές μετρήσεις για την αξιολόγηση της τήρησης των τιμών στόχων για την προστασία της ανθρώπινης υγείας σε ζώνες και οικισμούς όπου οι σταθερές μετρήσεις αποτελούν τη μόνη πηγή πληροφοριών.

α) Διάσπαρτες πηγές

Πληθυσμός του οικισμού ή της ζώνης (χιλιάδες)	Αν οι συγκεντρώσεις υπερβαίνουν το ανώτατο όριο εκτίμησης ⁽¹⁾		Αν οι συγκεντρώσεις βρίσκονται μεταξύ του ανωτάτου και του κατωτάτου ορίου εκτίμησης	
	As, Cd, Ni	B(a)P	As, Cd, Ni	B(a)P
0–749	1	1	1	1
750–1 999	2	2	1	1
2 000–3 749	2	3	1	1
3 750–4 749	3	4	2	2
4 750–5 999	4	5	2	2
≥ 6 000	5	5	2	2

⁽¹⁾ Πρέπει να περιλαμβάνονται, τουλάχιστον, ένας σταθμός μέτρησης αστικού υποβάθρου και ένας σταθμός κοντά σε κυκλοφορία για το βενζο(α)πυρενίο, υπό την προϋπόθεση ότι τούτο δεν αυξάνει τον αριθμό των σημείων δειγματοληψίας.

β) Σημειακές πηγές

Κατά την εκτίμηση της ρύπανσης κοντά σε σημειακές πηγές, για τον υπολογισμό του αριθμού των σημείων δειγματοληψίας στις σταθερές μετρήσεις θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη η πυκνότητα των εκπομπών, οι πιθανές διαδρομές διάδοσης της ρύπανσης του ατμοσφαιρικού αέρα και η δυνητική έκθεση του πληθυσμού.

Οι θέσεις των σημείων δειγματοληψίας θα πρέπει να επιλέγονται κατά τρόπο που να επιτρέπει την παρακολούθηση της εφαρμογής των ΒΔΤ κατά τα οριζόμενα από το άρθρο 2 παράγραφος 11 της οδηγίας 96/61/ΕΚ.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Στόχοι ποιότητας δεδομένων και απαιτήσεις για τα μοντέλα εκτίμησης της ποιότητας του αέρα

I. Στόχοι ποιότητας δεδομένων

Δίνονται οι ακόλουθοι στόχοι ποιότητας δεδομένων, ως οδηγός για προγράμματα διασφάλισης της ποιότητας.

	Βενζο(α)πυρενίου	Αρσενικό, κάδμιο και νικέλιο	Πολυκυκλικοί αρωματικοί υδρογονάνθρακες εκτός του βενζο(α)πυρενίου, συνολικός αέριος υδράργυρος	Συνολική απόθεση
— Αβεβαιότητα				
Σταθερές και ενδεικτικές μετρήσεις	50 %	40 %	50 %	70 %
Προσομοίωση μέσω μοντέλων	60 %	60 %	60 %	60 %
— Ελάχιστη συλλογή δεδομένων	90 %	90 %	90 %	90 %
— Ελάχιστη χρονική κάλυψη:				
Σταθερές μετρήσεις (*)	33 %	50 %		
Ενδεικτικές μετρήσεις	14 %	14 %	14 %	33 %

(*) Ενδεικτικές μετρήσεις, δεδομένου ότι αποτελούν μετρήσεις οι οποίες, αν και διενεργούνται σε λιγότερο τακτική βάση, ανταποκρίνονται στους λοιπούς στόχους ποιότητας των δεδομένων.

Η αβεβαιότητα (εκπεφρασμένη ως επίπεδο εμπιστοσύνης 95 %) των μεθόδων που χρησιμοποιούνται για την εκτίμηση των συγκεντρώσεων στον ατμοσφαιρικό αέρα αξιολογείται σύμφωνα με τις αρχές του οδηγού CEN για την έκφραση της αβεβαιότητας στις μετρήσεις (ENV 13005-1999), με τη μεθοδολογία ISO 5725:1994, και τις κατευθυντήριες γραμμές που παρέχονται στην έκθεση του CEN — Ποιότητα του αέρα — προσέγγιση σχετικά με την εκτίμηση του επιπέδου αβεβαιότητας για τις μεθόδους αναφοράς για τη μέτρηση του ατμοσφαιρικού αέρα (CR 14377:2002E). Τα ποσοστά αβεβαιότητας του πίνακα αφορούν τις μεμονωμένες μετρήσεις, ο μέσος όρος των οποίων εξάγεται για την τυπική περίοδο δειγματοληψίας για διάστημα εμπιστοσύνης 95 %. Η αβεβαιότητα των μετρήσεων θα πρέπει να θεωρείται ότι αφορά στην περιοχή της σχετικής τιμής στόχου. Οι σταθερές και οι ενδεικτικές μετρήσεις πρέπει να κατανέμονται ομοιόμορφα εντός του έτους, ώστε να αποφεύγεται η κύρτωση των αποτελεσμάτων.

Στις απαιτήσεις για την ελάχιστη συλλογή δεδομένων και χρονική κάλυψη δεν περιλαμβάνονται οι απώλειες δεδομένων λόγω της τακτικής βαθμονόμησης ή της κανονικής συντήρησης των οργάνων. Για τη μέτρηση του βενζο(α)πυρενίου και άλλων πολυκυκλικών αρωματικών υδρογονανθράκων, απαιτείται δειγματοληψία σε 24ωρη βάση. Λαμβάνοντας μέριμνα, μεμονωμένα δείγματα που λαμβάνονται για περίοδο μέχρι ένα μήνα μπορούν να συνδυάζονται και να αναλύονται ως σύνθετα δείγματα, υπό την προϋπόθεση ότι αυτή η μέθοδος διασφαλίζει ότι τα δείγματα είναι σταθερά για εκείνη την περίοδο. Ο αναλυτικός διαχωρισμός των τριών συγγενών ουσιών βενζο(b)φλουορανθένιο, βενζο(j)φλουορανθένιο, και βενζο(k)φλουορανθένιο μπορεί να αποδειχθεί δυσχερές. Σε αυτές τις περιπτώσεις, οι ουσίες αυτές μπορούν να καταγράφονται στις εκθέσεις ως άθροισμα. 24ωρη δειγματοληψία συνιστάται επίσης για τις μετρήσεις συγκεντρώσεων αρσενικού, καδμίου και νικελίου. Η δειγματοληψία πρέπει να κατανέμεται ομοιόμορφα στις εργάσιμες ημέρες της εβδομάδας και σε όλη τη διάρκεια του έτους. Για τις μετρήσεις του ρυθμού απόθεσης συνιστάται μηνιαία ή εβδομαδιαία δειγματοληψία καθ' όλη τη διάρκεια του έτους.

Τα κράτη μέλη δύνανται να χρησιμοποιούν μόνον υγρά δείγματα αντί για στερεά δείγματα, υπό την προϋπόθεση ότι είναι σε θέση να αποδείξουν ότι η μεταξύ τους διαφορά κυμαίνεται εντός ποσοστού 10 %. Οι ρυθμοί απόθεσης θα πρέπει να εκφράζονται γενικά σε $\mu\text{g}/\text{m}^2$ ημερησίως.

Τα κράτη μέλη δύνανται να εφαρμόζουν κατώτερη ελάχιστη χρονική κάλυψη από αυτή που ορίζεται στον πίνακα, όχι όμως κατώτερη από 14 % για τις σταθερές μετρήσεις και από 6 % για τις ενδεικτικές μετρήσεις, υπό την προϋπόθεση ότι είναι σε θέση να αποδείξουν ότι τηρείται το διευρυμένο επίπεδο αβεβαιότητας του 95 % για τον ετήσιο μέσο όρο που υπολογίζεται με βάση τους στόχους ποιότητας των δεδομένων που περιέχονται στον πίνακα, σύμφωνα με το ISO 11222:2002 — «Καθορισμός του επιπέδου αβεβαιότητας του χρονικού μέσου όρου των μετρήσεων της ποιότητας του αέρα».

II. Απαιτήσεις για τα μοντέλα εκτίμησης της ποιότητας του ατμοσφαιρικού αέρα

Όταν χρησιμοποιείται μοντέλο της ποιότητας του αέρα για την εκτίμηση, πρέπει να συγκεντρώνονται παραπομπές σε περιγραφές του μοντέλου και πληροφορίες σχετικά με την αβεβαιότητα. Η αβεβαιότητα της εκπόνησης του μοντέλου ορίζεται ως η μέγιστη απόκλιση μεταξύ των μετρούμενων και των υπολογιζόμενων επιπέδων συγκέντρωσης, στη διάρκεια ενός έτους, χωρίς να λαμβάνεται υπόψη ο ακριβής χρόνος των συμβάντων.

III. Απαιτήσεις σχετικά με τις αντικειμενικές τεχνικές εκτίμησης

Στις περιπτώσεις που χρησιμοποιούνται αντικειμενικές τεχνικές εκτίμησης, το επίπεδο αβεβαιότητας πρέπει να μην υπερβαίνει το 100 %.

IV. Τυποποίηση

Για τις προς ανάλυση ουσίες που περιέχονται στο κλάσμα αιωρούμενων σωματιδίων ΑΣ₁₀, ο όγκος των δειγμάτων σχετίζεται με τις ατμοσφαιρικές συνθήκες.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Μέθοδοι αναφοράς για την εκτίμηση των συγκεντρώσεων στον ατμοσφαιρικό αέρα και του ρυθμού απόθεσης**I. Μέθοδος αναφοράς για τη δειγματοληψία και την ανάλυση του αρσενικού, του καδμίου και του νικελίου στον ατμοσφαιρικό αέρα**

Η μέθοδος αναφοράς για τη μέτρηση των συγκεντρώσεων αρσενικού, καδμίου και νικελίου στον ατμοσφαιρικό αέρα για την οποία εκπονεί τώρα πρότυπο η CEN, βασίζεται σε μη αυτόματη δειγματοληψία των σωματιδίων AS_{10} ισοδύναμη του EN 12341, ακολουθούμενη από επεξεργασία των δειγμάτων και ανάλυση με φασματομετρία ατομικής απορρόφησης ή φασματομετρία μάζας ICP. Εφόσον δεν υπάρχει τυποποιημένη μέθοδος CEN, τα κράτη μέλη επιτρέπεται να χρησιμοποιούν εθνικές πρότυπες μεθόδους ή πρότυπες μεθόδους ISO.

Κράτος μέλος μπορεί επίσης να χρησιμοποιεί κάθε άλλη μέθοδο για την οποία μπορεί να αποδείξει ότι δίνει αποτελέσματα ισοδύναμα προς τα αποτελέσματα της ανωτέρω μεθόδου.

II. Μέθοδος αναφοράς για τη δειγματοληψία και την ανάλυση των πολυκυκλικών αρωματικών υδρογονανθράκων στον ατμοσφαιρικό αέρα

Η μέθοδος αναφοράς για τη μέτρηση των συγκεντρώσεων βενζο(a)πυρενίου στον ατμοσφαιρικό αέρα για την οποία εκπονεί τώρα πρότυπο η CEN, βασίζεται σε μη αυτόματη δειγματοληψία των σωματιδίων AS_{10} ισοδύναμη του EN 12341. Εφόσον δεν υπάρχει τυποποιημένη μέθοδος CEN, για το βενζο(a)πυρένιο ή για τους υπόλοιπους πολυκυκλικούς αρωματικούς υδρογονανθράκες που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 8, τα κράτη μέλη επιτρέπεται να χρησιμοποιούν εθνικές πρότυπες μεθόδους ή μεθόδους ISO, όπως το πρότυπο ISO 12884.

Κράτος μέλος μπορεί επίσης να χρησιμοποιεί κάθε άλλη μέθοδο για την οποία μπορεί να αποδείξει ότι δίνει αποτελέσματα ισοδύναμα προς τα αποτελέσματα της ανωτέρω μεθόδου.

III. Μέθοδος αναφοράς για τη δειγματοληψία και την ανάλυση του υδραργύρου στον ατμοσφαιρικό αέρα

Η μέθοδος αναφοράς για τη μέτρηση των συγκεντρώσεων του συνολικού αέριου υδραργύρου στον ατμοσφαιρικό αέρα είναι αυτοματοποιημένη μέθοδος που βασίζεται στη φασματομετρία ατομικής απορρόφησης ή στη φασματομετρία ατομικού φθορισμού. Εφόσον δεν υπάρχει τυποποιημένη μέθοδος CEN, τα κράτη μέλη επιτρέπεται να χρησιμοποιούν εθνικές πρότυπες μεθόδους ή πρότυπες μεθόδους ISO.

Κράτος μέλος μπορεί επίσης να χρησιμοποιεί κάθε άλλη μέθοδο για την οποία μπορεί να αποδείξει ότι δίνει αποτελέσματα ισοδύναμα προς τα αποτελέσματα της ανωτέρω μεθόδου.

IV. Μέθοδος αναφοράς για τη δειγματοληψία και την ανάλυση της απόθεσης αρσενικού, καδμίου, νικελίου, υδραργύρου και πολυκυκλικών αρωματικών υδρογονανθράκων

Η μέθοδος αναφοράς για τη δειγματοληψία των αποθέσεων αρσενικού, καδμίου, υδραργύρου και πολυκυκλικών αρωματικών υδρογονανθράκων βασίζεται στην έκθεση κυλινδρικών μετρητών αποθέσεων, τυποποιημένων διαστάσεων. Εφόσον δεν υπάρχει τυποποιημένη μέθοδος CEN, τα κράτη μέλη επιτρέπεται να χρησιμοποιούν εθνικές πρότυπες μεθόδους.

V. Τεχνικές αναφοράς για την προσομοίωση μέσω μοντέλου της ποιότητας του ατμοσφαιρικού αέρα

Επί του παρόντος, δεν είναι δυνατό να προσδιορισθούν οι τεχνικές αναφοράς για την προσομοίωση μέσω μοντέλου της ποιότητας του ατμοσφαιρικού αέρα. Όλες οι τροποποιήσεις που αποσκοπούν στην προσαρμογή του παρόντος σημείου στην επιστημονική και τεχνική πρόοδο, πρέπει να θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 6.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Δεκεμβρίου 2004

για τη σύναψη και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας που τροποποιεί τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας της 22ας Ιουλίου 1972 ως προς τις διατάξεις που εφαρμόζονται για τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα

(2005/45/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφοι 2 και 4,

Η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας που τροποποιεί τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας της 22ας Ιουλίου 1972 ως προς τις διατάξεις που εφαρμόζονται για τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

(1) Το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να διαπραγματευθεί με την Ελβετική Συνομοσπονδία μια συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας που τροποποιεί τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας της 22ας Ιουλίου 1972 ως προς τις διατάξεις που εφαρμόζονται για τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα.

Άρθρο 2

Η θέση που πρέπει να λάβει η Κοινότητα σε ό,τι αφορά αποφάσεις ή συστάσεις της μεικτής επιτροπής οι οποίες βασίζονται στο άρθρο 7 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας της 22ας Ιουλίου 1972 καθορίζεται από την Επιτροπή.

(2) Με την απόφαση της 20ής Οκτωβρίου 2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, και υπό την επιφύλαξη της συνάψεώς της σε μεταγενέστερη ημερομηνία, η συμφωνία υπογράφηκε εξ ονόματος της Κοινότητας στις 26 Οκτωβρίου 2004.

Άρθρο 3

(3) Η συμφωνία προβλέπει ότι εφαρμόζεται προσωρινά εν αναμονή της ενάρξεως ισχύος της.

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου προβαίνει, εξ ονόματος της Κοινότητας, στην κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 της συμφωνίας ⁽²⁾.

(4) Η συμφωνία θα πρέπει να εγκριθεί,

⁽²⁾ Η ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου.

⁽¹⁾ Δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα*.

Άρθρο 4

Σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 της συμφωνίας και εν αναμονή της ενάρξεως ισχύος της, η συμφωνία εφαρμόζεται σε προσωρινή βάση από την 1η Φεβρουαρίου 2005, υπό την προϋπόθεση ότι τα μέτρα εφαρμογής της, όπως καθορίζονται στο άρθρο 5 παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου αριθ. 2, υιοθετούνται ταυτόχρονα.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 2004.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

C. VEERMANN

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας που τροποποιεί τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας της 22ας Ιουλίου 1972 ως προς τις διατάξεις που εφαρμόζονται για τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ, που στο εξής θα αναφέρεται ως «η Κοινότητα»,

και

Η ΕΛΒΕΤΙΚΗ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ, που στο εξής θα αναφέρεται ως «Ελβετία»,

που θα καλούνται

εφεξής από κοινού «συμβαλλόμενα μέρη»

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας της 22ας Ιουλίου 1972 και την κοινή δήλωση σχετικά με περαιτέρω διαπραγματεύσεις η οποία προσαρτάται στις τελικές πράξεις των συμφωνιών μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας και η οποία υπεγράφη στο Λουξεμβούργο στις 21 Ιουνίου 1999,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι το πρωτόκολλο αριθ. 2 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας της 22ας Ιουλίου 1972 — στο εξής αναφερόμενη ως «συμφωνία» — πρέπει να επικαιροποιηθεί σύμφωνα με τα αποτελέσματα του γύρου της Ουρουγουάης και να προσαρμοστεί ως προς τα καλυπτόμενα προϊόντα,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι πρέπει να διατηρηθεί η ροή των εμπορικών συναλλαγών μεταξύ της Ελβετίας και των νέων κρατών μελών μετά τη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ τη βελτίωση της αμοιβαίας πρόσβασης στην αγορά για τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, για το πρωτόκολλο αριθ. 2 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, της 17ης Μαρτίου 2000,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΣΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Η συμφωνία τροποποιείται ως εξής:

1. Το παράρτημα I της συμφωνίας αντικαθίσταται από το νέο παράρτημα I το οποίο προσαρτάται στην παρούσα συμφωνία ως παράρτημα 1.
2. Το πρωτόκολλο αριθ. 2 της συμφωνίας αντικαθίσταται από το νέο πρωτόκολλο αριθ. 2 το οποίο προσαρτάται στην παρούσα συμφωνία ως παράρτημα 2.

Άρθρο 2

Οι ακόλουθες συμφωνίες καταργούνται από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας:

- συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, για το πρωτόκολλο αριθ. 2 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, της 17ης Μαρτίου 2000,

- ανταλλαγή επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και της ομοσπονδιακής κυβέρνησης της Ελβετίας σχετικά με τις ρυθμίσεις που αποσκοπούν στη βελτίωση της διαφάνειας των διαφόρων μέτρων αντιστάθμισης τιμών που εφαρμόζουν η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και η Ελβετία και τα οποία επηρεάζουν το εμπόριο των μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων που καλύπτονται από το πρωτόκολλο αριθ. 2, της 29ης Νοεμβρίου 1988.

Άρθρο 3

Τα παραρτήματα της παρούσας συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένων των πινάκων και των προσαρτημάτων των πινάκων, καθώς και του προσαρτήματος στο πρωτόκολλο αριθ. 2, αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της συμφωνίας.

Άρθρο 4

1. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται, αφενός, στα εδάφη επί των οποίων εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σύμφωνα με τους όρους που ορίζει η εν λόγω συνθήκη και, αφετέρου, στο έδαφος της Ελβετίας.
2. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται επίσης στο έδαφος του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν για όσο διάστημα εξακολουθεί να ισχύει η τελωνειακή ένωση με την Ελβετία.

Άρθρο 5

1. Η παρούσα συμφωνία εγκρίνεται από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις διαδικασίες τους. Τίθεται σε ισχύ μία ημέρα μετά την ημερομηνία κατά την οποία τα συμβαλλόμενα μέρη κοινοποιούν σε αμοιβαία βάση την ολοκλήρωση των εσωτερικών τους διαδικασιών που απαιτούνται για τον σκοπό αυτό.

2. Ενόσω εκκρεμεί η ολοκλήρωση των διαδικασιών κύρωσης που αναφέρονται στην παράγραφο 1, τα συμβαλλόμενα μέρη εφαρμόζουν την παρούσα συμφωνία από την πρώτη ημέρα του τέταρτου μήνα μετά την ημερομηνία της υπογραφής, υπό την προϋπόθεση ότι τα μέτρα εφαρμογής που ορίζονται στο άρθρο 5 παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 θα εγκριθούν την ίδια ημερομηνία.

Άρθρο 6

1. Η παρούσα συμφωνία καταρτίζεται σε δύο αντίγραφα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λεττονική, λιθουανική, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική και φινλανδική γλώσσα και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

2. Η εγκυρότης του κειμένου στη μαλτέζικη γλώσσα θα βεβαιωθεί από τα συμβαλλόμενα μέρη βάσει ανταλλαγής επιστολών. Το κείμενο αυτό θα είναι εξίσου αυθεντικό με τα κείμενα στις γλώσσες που παρατίθενται στην παράγραφο 1.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογράφωντες πληρεξούσιοι έθεσαν την υπογραφή τους κάτω από την παρούσα συμφωνία.

Hecho en Luxemburgo, el veintiséis de octubre de dos mil cuatro.

V Lucemburku dne dvacátého šestého října dva tisíce čtyři.

Udfærdiget i Luxembourg den seksogtyvende oktober to tusind og fire.

Geschehen zu Luxemburg am sechsundzwanzigsten Oktober zweitausendundvier.

Kahe tuhande neljanda aasta oktoobrikuu kahekümne kuuendal päeval Luxembourgis.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις είκοσι έξι Οκτωβρίου δύο χιλιάδες τέσσερα.

Done at Luxembourg on the twenty-sixth day of October in the year two thousand and four.

Fait à Luxembourg, le vingt-six octobre deux mille quatre.

Fatto a Lussemburgo, addì ventisei ottobre duemilaquattro.

Luksemburgā, divi tūkstoši ceturtdā gada divdesmit sestajā oktobrī.

Priimta du tūkstančiai ketvirtų metų spalio dvidešimt šeštą dieną Liuksemburge.

Kelt Luxembourgban, a kettőezer negyedik év október havának huszonhatodik napján.

Magħmula fil-Lussemburgu fis-sitta u għoxrin jum ta' Ottubru tas-sena elfejn u erbgha.

Gedaan te Luxemburg, de zesentwintigste oktober tweeduizendvier.

Sporządzono w Luksemburgu w dniu dwudziestym szóstym października roku dwutysięcznego czwartego.

Feito no Luxemburgo, em vinte e seis de Outubro de dois mil e quatro.

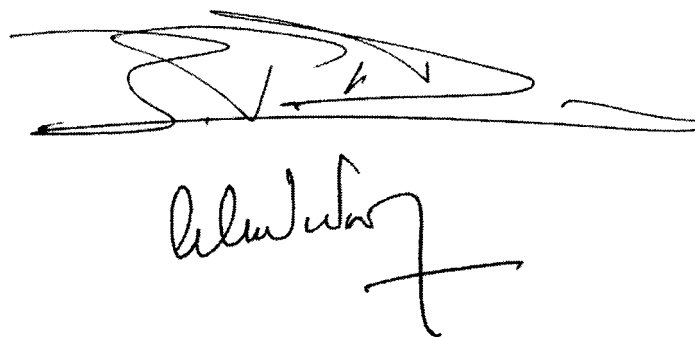
V Luxemburgu dvadsiateho šiesteho oktobra dvetisícčtyri.

V Luxembourggu, dne šestindvajsetega oktobra leta dva tisoč štiri.

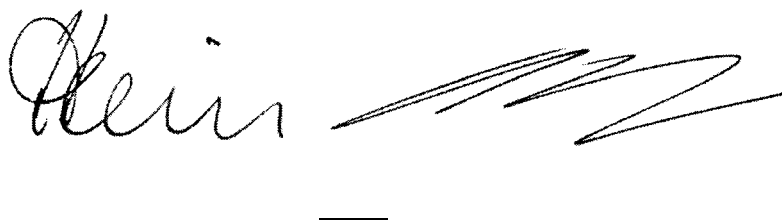
Tehty Luxemburgissa kahdentenakymmenentenäkuudentena päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattaneljä.

Som skedde i Luxemburg den tjugosjätte oktober tjugohundrafyra.

Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
Az Európai Közösség részéről
Għall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar

A large, stylized handwritten signature in black ink, consisting of several sweeping, interconnected strokes.

Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
Pour la Confédération suisse
Per la Confederazione svizzera

A handwritten signature in black ink, featuring a large, cursive 'Klein' followed by several horizontal, wavy strokes.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κατάλογος των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 2 σημείο i) της συμφωνίας:

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή των εμπορευμάτων
2905 43	-- Μαννιτόλη
2905 44	-- D-Γλυκικόλη (σορβιτόλη)
3501	Καζείνες, καζεϊνικά άλατα και άλλα παράγωγα καζεϊνών· κόλλες καζείνης:
3501 10	– Καζείνες:
ex 3501 90	– Άλλα: – Εκτός από κόλλες καζείνης
3502	Αλβουμίνες (στις οποίες περιλαμβάνονται και τα συμπυκνώματα δύο ή περισσότερων πρωτεϊνών ορού γάλακτος που περιέχουν, κατά βάρος που μετράται σε ξηρή ύλη, περισσότερο από 80 % πρωτεΐνες ορού γάλακτος), αλβουμινικά άλατα και άλλα παράγωγα της αλβουμίνης: – Αυγοαλβουμίνη:
3502 11	-- Αποξηραμένα
3502 19	-- Άλλα
3502 20	– Γαλακτοαλβουμίνη, συμπεριλαμβανομένων των συμπυκνωμάτων δύο ή περισσότερων πρωτεϊνών ορού γάλακτος
3505	Δεξτρίνες και άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους (π.χ. τα προζελατινοποιημένα ή εστεροποιημένα άμυλα)· κόλλες με βάση τα άμυλα, τις δεξτρίνες ή άλλα τροποποιημένα άμυλα
3809	Προϊόντα για το κολλάρισμα ή το τελείωμα, επιταχυντές βαφής ή προσκόλλησης χρωστικών υλών και άλλα προϊόντα και παρασκευάσματα (π.χ. είδη για κολλάρισμα παρασκευασμένα και παρασκευάσματα σταθεροποιητικά της βαφής), των τύπων που χρησιμοποιούνται στην κλωστοϋφαντουργία, στη βιομηχανία του χαρτιού, στη βιομηχανία του δέρματος ή σε παρόμοιες βιομηχανίες, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:
3809 10	– Με βάση αμυλώδεις ύλες
3823	Λιπαρά οξέα μονοκαρβοξυλικά βιομηχανικά· όξινα λάδια από εξευγενισμό· λιπαρές βιομηχανικές αλκοόλες: – Λιπαρά οξέα μονοκαρβοξυλικά βιομηχανικά· όξινα λάδια από εξευγενισμό:
3823 11	-- Στεατικό οξύ
3823 12	-- Ελαϊκό οξύ
3823 19	-- Άλλα
3823 70	– Λιπαρές βιομηχανικές αλκοόλες
3824 60	– Σορβιτόλη άλλη από εκείνη της κλάσης 2905 44
5301	Λινάρι ακατέργαστο ή κατεργασμένο, αλλά όχι νηματοποιημένο. Στουπιά και απορρίμματα από λινάρι (στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από νήματα και τα ξεφτίδια)
5302	Καννάβι (<i>Cannabis sativa</i> L.) ακατέργαστο ή κατεργασμένο, αλλά όχι νηματοποιημένο. Στουπιά και απορρίμματα από καννάβι (στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από νήματα και τα ξεφτίδια)»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ αριθ. 2

Σχετικά με ορισμένα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα

Άρθρο 1

Γενικές αρχές

1. Οι διατάξεις της συμφωνίας ισχύουν για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στους πίνακες I και II, εκτός αν υπάρχουν αντίθετες διατάξεις στο παρόν πρωτόκολλο.
2. Ιδιαίτερα, όσον αφορά τα εν λόγω προϊόντα, τα συμβαλλόμενα μέρη απαγορεύεται να επιβάλλουν εισαγωγικούς δασμούς ή επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος, συμπεριλαμβανομένων των γεωργικών στοιχείων, καθώς επίσης και να καταβάλλουν επιστροφές κατά την εξαγωγή ή να χορηγούν οιαδήποτε επιστροφή, απαλλαγή ή μη καταβολή, πλήρη ή μερική, δασμών ή επιβαρύνσεων ισοδύναμου αποτελέσματος.
3. Οι διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου ισχύουν επίσης στο Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν έως ότου τεθεί σε εφαρμογή το πρωτόκολλο αριθ. 3 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο στο Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν.

Άρθρο 2

Εφαρμογή μέτρων αντιστάθμισης των τιμών

1. Για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές του κόστους των γεωργικών πρώτων υλών που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή των προϊόντων που παρατίθενται στον πίνακα I, η συμφωνία δεν απαγορεύει την εφαρμογή μέτρων αντιστάθμισης των τιμών για τα εν λόγω προϊόντα· αυτά συνίστανται στην εφαρμογή γεωργικών στοιχείων κατά την εισαγωγή και στην καταβολή επιστροφών κατά την εξαγωγή ή στη χορήγηση επιστροφών, απαλλαγών ή μη καταβολών, πλήρων ή μερικών, δασμών ή επιβαρύνσεων ισοδύναμου αποτελέσματος.
2. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος εφαρμόσει εσωτερικά μέτρα που έχουν ως αποτέλεσμα τη μείωση της τιμής των πρώτων υλών για τις μεταποιητικές βιομηχανίες, τα εν λόγω μέτρα θα ληφθούν υπόψη κατά τον υπολογισμό των ποσών αντιστάθμισης των τιμών.

Άρθρο 3

Μέτρα αντιστάθμισης των τιμών κατά τις εισαγωγές

1. Τα βασικά ποσά της Ελβετίας για τις γεωργικές πρώτες ύλες, με βάση τα οποία υπολογίζονται τα γεωργικά στοιχεία στις εισαγωγές, δεν θα υπερβαίνουν, αφενός, τη διαφορά μεταξύ της εγχώριας τιμής αναφοράς της Ελβετίας και της εγχώριας τιμής αναφοράς της Κοινότητας για τις αντίστοιχες γεωργικές πρώτες ύλες και, αφετέρου, τους ελβετικούς εισαγωγικούς δασμούς που εφαρμόζονται για τις γεωργικές πρώτες ύλες κατά την εισαγωγή τους υπό αυτή τη μορφή.

2. Το ελβετικό καθεστώς εισαγωγής των προϊόντων που αναφέρονται στον πίνακα I παρουσιάζεται στον πίνακα IV.

3. Αν η εγχώρια τιμή αναφοράς της Ελβετίας είναι χαμηλότερη της εγχώριας τιμής αναφοράς της Κοινότητας, η Κοινότητα δύναται να θεσπίσει μέτρα αντιστάθμισης των τιμών, όπως ορίζεται στο άρθρο 2, δηλαδή την εφαρμογή γεωργικών στοιχείων κατά την εισαγωγή, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1460/96 όπως εν συνεχεία τροποποιήθηκε.

Άρθρο 4

Μέτρα αντιστάθμισης των τιμών κατά τις εξαγωγές

1. Οι ελβετικές επιστροφές κατά την εξαγωγή, καθώς επίσης και οι επιστροφές, απαλλαγές ή μη καταβολές, πλήρεις ή μερικές, δασμών ή επιβαρύνσεων ισοδύναμου αποτελέσματος για τις εξαγωγές προς την Κοινότητα προϊόντων που παρατίθενται στον πίνακα I, δεν θα υπερβαίνουν τη διαφορά μεταξύ της ελβετικής εγχώριας τιμής αναφοράς και της εγχώριας τιμής αναφοράς της Κοινότητας όσον αφορά τις γεωργικές πρώτες ύλες που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή των εν λόγω προϊόντων πολλαπλασιασμένη με τις ποσότητες που χρησιμοποιούνται πραγματικά. Εάν η ελβετική εγχώρια τιμή αναφοράς είναι ίση ή χαμηλότερη από την εγχώρια τιμή αναφοράς της Κοινότητας, οι αντίστοιχες επιστροφές κατά την εξαγωγή ή οι επιστροφές, απαλλαγές ή μη καταβολές, πλήρεις ή μερικές, δασμών ή επιβαρύνσεων ισοδύναμου αποτελέσματος θα είναι μηδενικές.
2. Εάν η εγχώρια τιμή αναφοράς της Ελβετίας είναι χαμηλότερη της εγχώριας τιμής αναφοράς της Κοινότητας, η Κοινότητα δύναται να θεσπίσει μέτρα αντιστάθμισης των τιμών, όπως ορίζεται στο άρθρο 2, δηλαδή τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 όπως εν συνεχεία τροποποιήθηκε ή τη χορήγηση επιστροφών, απαλλαγών ή μη καταβολών, πλήρων ή μερικών, δασμών ή επιβαρύνσεων ισοδύναμου αποτελέσματος.
3. Όσον αφορά τη ζάχαρη (κλάση ΕΣ 1701, 1702, 1703) που χρησιμοποιείται κατά την παρασκευή των προϊόντων που παρατίθενται στον πίνακα I και στον πίνακα II, τα συμβαλλόμενα μέρη απαγορεύεται να χορηγήσουν οιοδήποτε επιστροφές κατά την εξαγωγή ή επιστροφές, απαλλαγές ή μη καταβολές, πλήρεις ή μερικές, δασμών ή επιβαρύνσεων ισοδύναμου αποτελέσματος.

Άρθρο 5

Τιμές αναφοράς

1. Οι εγχώριες τιμές αναφοράς της Κοινότητας και της Ελβετίας για τις γεωργικές πρώτες ύλες που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4 παρατίθενται στον πίνακα III.

2. Σε περιοδικά χρονικά διαστήματα, τουλάχιστον μία φορά ετησίως, τα συμβαλλόμενα μέρη υποβάλλουν στη μεικτή επιτροπή τις εγχώριες τιμές αναφοράς όλων των πρώτων υλών για τις οποίες εφαρμόζονται μέτρα αντιστάθμισης των τιμών. Οι υποβληθείσες εγχώριες τιμές αναφοράς αντικατοπτρίζουν την πραγματική κατάσταση των τιμών στην επικράτεια του συμβαλλόμενου μέρους. Πρόκειται για τις τιμές που, υπό κανονικές συνθήκες, ισχύουν κατά τη χονδρική πώληση ή κατά το στάδιο παραγωγής από τις μεταποιητικές βιομηχανίες. Εάν κάποια γεωργική πρώτη ύλη διατίθεται στη μεταποιητική βιομηχανία ή μέρος αυτής σε τιμή χαμηλότερη από αυτήν που επικρατεί στην εγχώρια αγορά, οι εγχώριες τιμές αναφοράς προσαρμόζονται ανάλογα.

3. Εάν κριθεί απαραίτητο, η μεικτή επιτροπή καθορίζει τις εγχώριες τιμές αναφοράς και τις διαφορές των τιμών των γεωργικών πρώτων υλών που παρατίθενται στον πίνακα III με βάση τις πληροφορίες που παρέχονται από τις υπηρεσίες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και την ομοσπονδιακή κυβέρνηση της Ελβετίας. Εάν κριθεί αναγκαίο για τη διατήρηση των προτιμησιακών περιθωρίων, τα βασικά ποσά των γεωργικών πρώτων υλών που παρατίθενται στον πίνακα IV θα προσαρμοστούν.

4. Πριν από την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου, η μεικτή επιτροπή θα επανεξετάσει τις εγχώριες τιμές για τις γεωργικές πρώτες ύλες που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4 και παρατίθενται στον πίνακα III.

Άρθρο 6

Ειδικές διατάξεις σχετικά με τη διοικητική συνεργασία

Ειδικές διατάξεις σχετικά με τη διοικητική συνεργασία παρατίθενται στο προσάρτημα του παρόντος πρωτοκόλλου.

Άρθρο 7

Τροποποιήσεις

Η μεικτή επιτροπή δύναται να αποφασίσει να τροποποιήσει τους πίνακες, τα προσάρτηματα των πινάκων και το προσάρτημα που επισυνάπτεται στο παρόν πρωτόκολλο.

ΠΙΝΑΚΑΣ I

Προϊόντα που υπόκεινται σε μέτρα αντιστάθμισης των τιμών

Κλάση ΕΣ	Περιγραφή των προϊόντων
0403	Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένη κρέμα, γιαούρτι, κεφίρ και άλλα γάλατα και κρέμες που έχουν υποστεί ζύμωση ή έχουν καταστεί όξινα, έστω και συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων, ξηρών καρπών ή κακάου:
.10	– Γιαούρτια:
ex .10	– – Αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων, ξηρών καρπών ή κακάου
.90	– Άλλα:
ex .90	– – Αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων, ξηρών καρπών ή κακάου
0405	Βούτυρα και άλλες λιπαρές ουσίες προερχόμενες από το γάλα· γαλακτοκομικοί πολτοί για επάλειψη:
.20	– Γαλακτοκομικοί πολτοί για επάλειψη:
ex .20	– Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες ίσης ή μεγαλύτερης του 39 % και μικρότερης του 75 %
1517	Μαργαρίνη· μείγματα ή παρασκευάσματα βρώσιμα από λίπη ή λάδια ζωικά ή φυτικά ή από τα κλάσματα διαφόρων λιπών ή λαδιών του κεφαλαίου αυτού, άλλα από τα λίπη και λάδια διατροφής και τα κλάσματά τους της κλάσης 1516:
.10	– Μαργαρίνη, μη συμπεριλαμβανομένης της ρευστής μαργαρίνης:
ex .10	– – Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 10 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 15 %
.90	– Άλλα:
ex .90	– – Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 10 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 15 %
1704	Ζαχαρώδη προϊόντα χωρίς κακάο (στα οποία περιλαμβάνεται και η λευκή σοκολάτα)
1806	Σοκολάτα και άλλα παρασκευάσματα διατροφής που περιέχουν κακάο
1901	Εκχυλίσματα βύνης· παρασκευάσματα διατροφής από άλευρα, πλιγούρια, σιμιγδάλια, άμυλα κάθε είδους ή εκχυλίσματα βύνης που δεν περιέχουν κακάο ή που περιέχουν κακάο σε κ.β. περιεκτικότητα μικρότερη από 40 % επί προϊόντος πλήρως αποβουτυρωμένου, και που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού· παρασκευάσματα διατροφής από προϊόντα των κλάσεων 0401 έως 0404, που δεν περιέχουν κακάο ή που περιέχουν κακάο σε κ.β. περιεκτικότητα μικρότερη από 5 % επί προϊόντος πλήρως αποβουτυρωμένου, και που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού
1902	Ζυμαρικά, έστω και ψημένα ή γεμισμένα (με κρέας ή άλλα υλικά) ή αλλιώς παρασκευασμένα, όπως σπαγκέτι, μακαρόνια, μακαρόνια πλακέ, λαζάνια, gnocchi, ραβιόλια, κανελόνια, κουσκούς, έστω και παρασκευασμένο

Κλάση ΕΣ	Περιγραφή των προϊόντων
1904	Προϊόντα με βάση τα σιτηρά, λαμβανόμενα με διόγκωση ή φρύξη (π.χ. corn flakes) σιτηρά (άλλα πλην αραβοσίτου) σε σπόρους ή σε νιφάδες ή σε άλλη μεταποιημένη μορφή των σπόρων (εξαιρούνται αλεύρι, πλιγούρι και σιμιγδάλι), προψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού
1905	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας, έστω και με προσθήκη κακάου· όστιες, κάψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, ξεραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παρόμοια προϊόντα
2004	Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ, κατεψυγμένα, άλλα από τα προϊόντα της κλάσης 2006:
.10	– Πατάτες:
ex .10	– – Με μορφή αλεύρων, σιμιγδαλιών ή νιφάδων
2005	Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ, όχι κατεψυγμένα, άλλα από τα προϊόντα της κλάσης 2006:
.20	– Πατάτες:
ex .20	– Με μορφή αλεύρων, σιμιγδαλιών ή νιφάδων
2008	Καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, αλλιώς παρασκευασμένα ή διατηρημένα, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αλκοόλης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:
	– Καρποί με κέλυφος, αράπικα φιστίκια και άλλα σπέρματα, έστω και αναμειγμένα μεταξύ τους:
.11	– – Αράπικα φιστίκια:
ex .11	– – – Βούτυρο αράπικων φιστικιών
2101	Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα καφέ, τσαγιού ή ματέ και παρασκευάσματα με βάση τα προϊόντα αυτά ή με βάση τον καφέ, το τσάι ή το ματέ· κιχώριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ και τα εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα αυτών:
	– Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα καφέ και παρασκευάσματα με βάση αυτά τα εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμπυκνώματα ή με βάση τον καφέ:
.12	– – Παρασκευάσματα με βάση αυτά τα εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμπυκνώματα με βάση τον καφέ:
ex .12	– – – Που περιέχουν κατά βάρος 1,5 % ή περισσότερο λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, 2,5 % ή περισσότερο πρωτεΐνες γάλακτος, 5 % ή περισσότερο ζάχαρη, ή 5 % ή περισσότερο άμυλο
.20	– Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα τσαγιού ή ματέ και παρασκευάσματα με βάση αυτά τα εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμπυκνώματα ή με βάση το τσάι ή το ματέ:
ex .20	– Που δεν περιέχουν λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, πρωτεΐνες γάλακτος, ζαχαρόζη, ισογλυκόζη, γλυκόζη ή άμυλο, ή περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 1,5 % λιπαρές ουσίες που προέρχονται από το γάλα, από 2,5 % πρωτεΐνες γάλακτος, από 5 % ζαχαρόζη ή ισογλυκόζη, από 5 % γλυκόζη ή άμυλο
2103	Παρασκευάσματα για σάλτσες και σάλτσες παρασκευασμένες· αρτύματα και καρυκεύματα σύνθετα· αλεύρι και σιμιγδάλι από σινάπι και μουστάρδα παρασκευασμένη:
.20	– Tomato ketchup (κέτσαπ) και άλλες σάλτσες ντομάτας
.90	– Άλλα:
ex .90	– – Εκτός από τσάντυ (μάνγκο) υγρό
2104	Σούπες και ζωμοί παρασκευασμένα και παρασκευάσματα για σούπες και ζωμούς· παρασκευάσματα διατροφής σύνθετα ομογενοποιημένα
2105	Παγωτά, έστω και με κακάο
2106	Παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:
.10	– Συμπυκνώματα πρωτεϊνών και ουσίες πρωτεϊνικής σύστασης:

Κλάση ΕΣ	Περιγραφή των προϊόντων
ex .10	– – Περιεκτικότητας μεγαλύτερης από 1 % σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από γάλα, 1 % σε άλλες λιπαρές ουσίες ή περισσότερο από 5 % σε ζάχαρα
.90	– Άλλα
2208	Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο λιγότερο του 80 % vol· αποστάγματα, λικέρ και άλλα οινόπνευματώδη ποτά:
ex .90	– Εκτός από αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο λιγότερο του 80 % vol και άλλα εκτός από συμπυκνωμένους χυμούς σταφυλιών με προσθήκη αλκοόλης
3501	Καζείνες, καζεϊνικά άλατα και άλλα παράγωγα καζεϊνών· κόλλες καζείνης
.10	– Καζείνες
.90	– Άλλα:
ex .90	– – Εκτός από κόλλες καζείνης

ΠΙΝΑΚΑΣ II

Προϊόντα ελεύθερων συναλλαγών

Κλάση ΕΣ	Περιγραφή των προϊόντων
0501	Τρίχες κεφαλής ανθρώπου, ακατέργαστες, έστω και πλυμένες ή απολιπασμένες· απορρίμματα τριχών κεφαλής ανθρώπου
0502	Τρίχες χονδρές χοίρου ή αγριόχοιρου· τρίχες ασβού και άλλες τρίχες για την ψηκτροποιία· απορρίμματα των τριχών αυτών
0503	Χονδρότριχες αλόγου και απορρίμματα χονδρότριχας αλόγου, έστω και σε επίπεδες επιφάνειες με ή χωρίς υπόθεμα από άλλες ύλες
0505	Δέρματα και άλλα μέρη πτηνών, με τα φτερά ή τα πούπουλά τους, φτερά και μέρη φτερών (έστω και κομμένα στα άκρα) και πούπουλα, ακατέργαστα ή απλά καθαρισμένα, απολυμασμένα ή που έχουν υποστεί κατεργασία με σκοπό τη διατήρησή τους· σκόνες και απορρίμματα φτερών ή μερών φτερών
10	– Φτερά των ειδών που χρησιμοποιούνται για το παραγέμισμα, πούπουλα
ex 90	– Άλλα (για μη κτηνοτροφικούς σκοπούς)
0506	Κόκαλα και οστεώδεις άξονες κεράτων, ακατέργαστα, απολιπασμένα, απλά επεξεργασμένα (όχι όμως κομμένα σε σχήματα), επεξεργασμένα με οξύ ή αποζελατινωμένα· σκόνες και απορρίμματα των προϊόντων αυτών
0507	Ελεφαντόδοντο, χελωνόστρακο, κεράτινα ελάσματα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα γένια) φάλαινας ή άλλων θαλάσσιων θηλαστικών, κέρατα κάθε είδους, σπλές, νύχια κάθε είδους και ράμφη, ακατέργαστα ή απλά επεξεργασμένα, αλλά όχι κομμένα σε σχήματα· σκόνες και απορρίμματα των προϊόντων αυτών
0508	Κοράλι και παρόμοιες ύλες, ακατέργαστα ή απλά επεξεργασμένα, αλλά όχι αλλιώς κατεργασμένα· κοχύλια και όστρακα μαλακίων, μαλακοστράκων ή εχινοδέρμων και κόκαλα σουπιών, ακατέργαστα ή απλά επεξεργασμένα, αλλά όχι κομμένα σε σχήματα, οι σκόνες και τα απορρίμματά τους:
ex 00	– Εκτός από αυτά που προορίζονται για κτηνοτροφικούς σκοπούς
0509	Σπόγγοι φυσικοί ζωικής προέλευσης
0510	Άμβρα (ζωικό ήλεκτρο), καστόριο, ζήβεθο και μόσχος· κανθαρίδες· χολή, έστω και αποξηραμένη· αδένες και άλλες ουσίες ζωικής προέλευσης που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή φαρμακευτικών προϊόντων, ωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη, κατεψυγμένα ή αλλιώς διατηρημένα κατά τρόπο προσωρινό
0710	Λαχανικά, κατεψυγμένα:
40	– Γλυκό καλαμπόκι (<i>Zea mays var. saccharata</i>)
0711	Λαχανικά προσωρινώς διατηρημένα (π.χ. με διοξειδίο του θείου ή σε άρμη, νερό στο οποίο έχει προστεθεί θείο ή άλλες ουσίες που χρησιμεύουν για προσωρινή διατήρησή τους), ακατάλληλα όμως για κατανάλωση ως έχουν:
90	– Άλλα λαχανικά· μείγματα λαχανικών:
ex 90	– – Γλυκό καλαμπόκι (<i>Zea mays var. saccharata</i>)

Κλάση ΕΣ	Περιγραφή των προϊόντων
0901	Καφές, έστω και καβουρντισμένος ή χωρίς καφεΐνη· κελύφη και φλούδες καφέ· υποκατάστατα του καφέ, οποιεσδήποτε και αν είναι οι αναλογίες του μείγματος
0902	Τσάι, έστω και αρωματισμένο
0903	Ματέ
1212	Χαρούπια, φύκια, ζαχαρότευτλα και ζαχαροκάλαμα, νωπά, διατηρημένα σε απλή ψύξη, κατεψυγμένα ή αποξηραμένα, έστω και σε σκόνη· κουκούτσια και αμύγδαλα καρπών και άλλα φυτικά προϊόντα (στα οποία περιλαμβάνονται και οι ρίζες κιχωρίου, μη φρυγμένες, της ποικιλίας <i>Cichorium intybus sativum</i>) που χρησιμοποιούνται κυρίως για διατροφή του ανθρώπου και που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:
ex 20	– Φύκια (για μη κτηνοτροφικούς σκοπούς)
1302	Χυμοί και εκχυλίσματα φυτικά· ηηκτικές ύλες, ηηκτικές και ηηκτικές ενώσεις· άγαρ-άγαρ και άλλα βλενώδη και ηηκτικά φυτικά παράγωγα, έστω και τροποποιημένα
1401	Φυτικές ύλες των ειδών που χρησιμοποιούνται κυρίως στην καλαθοποιία ή στη σπαρτοπλεκτική (π.χ. μπαμπού, καλάμια του είδους <i>rotin</i> , κοινά καλάμια, βούρλα, λυγαριές, ράφια, στελέχη δημητριακών καθαρισμένα, λευκασμένα ή βαμμένα, φλούδες φιλύρας)
1402	Φυτικές ύλες των ειδών που χρησιμοποιούνται κυρίως για το παραγέμισμα (π.χ. καπός, τζίβα φυτική, τζίβα θαλάσσια), έστω και σε επίπεδες επιφάνειες με ή χωρίς υπόθεμα από άλλες ύλες
1403	Φυτικές ύλες των ειδών που χρησιμοποιούνται κυρίως για την κατασκευή σκουπών ή ψηκτρών (π.χ. σόργο, πασσάβα, αγριάδα, ιστλ) έστω και σε δέσμες στριμμένες ή παραλληλισμένες
1404	Φυτικά προϊόντα που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού
10	– Φυτικές πρώτες ύλες των ειδών που χρησιμοποιούνται κυρίως για τη βαφή ή τη δέψη
20	– Χνούδι σπόρων βαμβακιού (Cotton linters)
ex 90	– Άλλα (για μη κτηνοτροφικούς σκοπούς)
1505	Ερίδιπος και λιπαρές ουσίες που προέρχονται από αυτό (συμπεριλαμβανομένης και της λανολίνης):
ex 00	– Εκτός από αυτά που προορίζονται για κτηνοτροφικούς σκοπούς
1516	Λίπη και λάδια ζωικά ή φυτικά και τα κλάσματά τους, μερικώς ή ολικώς υδρογονωμένα, διεστεροποιημένα, επανεστεροποιημένα ή ελαϊδινισμένα (με ισομέρεια λιπαρών οξέων), έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι αλλιώς παρασκευασμένα:
20	– Λίπη και λάδια φυτικά και τα κλάσματά τους:
ex 20	– – Ρετινόλαδα υδρογονωμένα, με την ονομασία «oral-wax»
1517	Μαργαρίνη· μείγματα ή παρασκευάσματα βρώσιμα από λίπη ή λάδια ζωικά ή φυτικά ή από τα κλάσματα διαφόρων λιπών ή λαδιών του κεφαλαίου αυτού, άλλα από τα λίπη και λάδια διατροφής και τα κλάσματά τους της κλάσης 1516:
90	– Άλλα:
ex 90	– – Μείγματα ή παρασκευάσματα μαγειρικά που χρησιμοποιούνται για αφαίρεση των τύπων (φορμών)
1518	Λίπη και λάδια ζωικά ή φυτικά και τα κλάσματά τους, θερμικά επεξεργασμένα (βρασμένα ή ψημένα), οξειδωμένα, αφυδατωμένα, θειωμένα, εμφουσημένα, πολυμερισμένα με απλή θέρμανση ή αλλιώς χημικώς τροποποιημένα, με εξαίρεση εκείνα της κλάσης 1516· μείγματα ή παρασκευάσματα μη βρώσιμα από λίπη ή λάδια ζωικά ή φυτικά ή από κλάσματα διαφόρων λιπών ή λαδιών του κεφαλαίου αυτού που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:
ex 00	– Λινοξύνη
1520	Γλυκερίνη, ακατέργαστη· γλυκερινούχα νερά και αλισίβες
1521	Κεριά φυτικά (άλλα από τα τριγλυκερίδια), κεριά από μέλισσες ή άλλα έντομα και κεριά σπέρματος κήτους, έστω και εξευγενισμένα ή χρωματισμένα
1522	Λάδια δερμάτων· υπολείμματα που προέρχονται από την επεξεργασία των λιπαρών ουσιών ή των ζωικών ή των φυτικών κεριών

Κλάση ΕΣ	Περιγραφή των προϊόντων
1702	Άλλα ζάχαρα, στα οποία περιλαμβάνεται η λακτόζη, η μαλτόζη, η γλυκόζη και η φρουκτόζη (λεβυλόζη), χημικώς καθαρά, σε στερεή κατάσταση· σιρόπια από ζάχαρα χωρίς προσθήκη αρωματικών ή χρωστικών ουσιών· υποκατάστατα του μελιού, έστω και αναμειγμένα με φυσικό μέλι· καραμέλα:
50	– Φρουκτόζη χημικώς καθαρή
90	– Άλλα, στα οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο (ή διμβερτοποιημένο) και τα άλλα ζάχαρα και σιρόπια από ζάχαρα που περιέχουν κατά βάρος σε ξερή κατάσταση 50 % φρουκτόζη
ex 90	– – Μαλτόζη χημικώς καθαρή (για μη κτηνοτροφικούς σκοπούς)
1803	Πάστα κακάου, έστω και αποβουτυρωμένη
1804	Βούτυρο, λίπος και λάδι κακάου
1805	Σκόνη κακάου, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών
1903	Ταπίοκα και τα υποκατάστατα αυτής παρασκευασμένα από άμυλα, με μορφή νιφάδων, θρόμβων, κόκκων στρογγυλών, σκυβάλων ή με παρόμοιες μορφές
2001	Λαχανικά, καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, παρασκευασμένα ή διατηρημένα σε ξίδι ή σε οξικό οξύ:
90	– Άλλα:
ex 90	– – Γλυκό καλαμπόκι (<i>Zea mays var. saccharata</i>)· καρδιές φοινίκων· ίγναμα (κόνδυλοι της διοσκουρέας), γλυκοπατάτες και παρόμοια βρώσιμα μέρη φυτών της κλάσης 0714
2004	Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ, κατεψυγμένα, άλλα από τα προϊόντα της κλάσης 2006:
90	– Άλλα λαχανικά και μείγματα λαχανικών:
ex 90	– – Γλυκό καλαμπόκι (<i>Zea mays var. saccharata</i>)
2005	Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ, όχι κατεψυγμένα, άλλα από τα προϊόντα της κλάσης 2006:
80	– Γλυκό καλαμπόκι (<i>Zea mays var. saccharata</i>)
2006	Λαχανικά, καρποί και φρούτα, φλούδες καρπών και φρούτων και άλλα μέρη φυτών, σαχαρόπηκτα (στραγγισμένα, με σιλιπνή ή κρυσταλλική εμφάνιση):
ex 00	– Γλυκό καλαμπόκι (<i>Zea mays var. saccharata</i>)
2007	Γλυκά κουταλιού, ζελέδες, μαρμελάδες, πολτοί και πάστες καρπών και φρούτων που λαμβάνονται με βράσιμο, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών
2008	Καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, αλλιώς παρασκευασμένα ή διατηρημένα, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αλκοόλης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:
	– Καρποί με κέλυφος, αράπικα φιστίκια και άλλα σπέρματα, έστω και αναμειγμένα μεταξύ τους:
11	– – Αράπικα φιστίκια:
ex 11	– – – Αράπικα φιστίκια καβουρδισμένα
	– Άλλα, περιλαμβανομένων μειγμάτων άλλων από εκείνα της κλάσης 2008 19:
91	– – Καρδιές φοινίκων
99	– – Άλλα:
ex 99	– – – Καλαμπόκι, εκτός από γλυκό καλαμπόκι (<i>Zea mays var. saccharata</i>)

Κλάση ΕΣ	Περιγραφή των προϊόντων
2101	Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα καφέ, τσαγιού ή ματέ και παρασκευάσματα με βάση τα προϊόντα αυτά ή, με βάση τον καφέ, το τσάι ή το ματέ· κichώριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ και τα εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα αυτών:
	– Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα καφέ και παρασκευάσματα με βάση αυτά τα εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμπυκνώματα ή με βάση τον καφέ:
11	– – Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα
12	– – Παρασκευάσματα με βάση αυτά τα εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμπυκνώματα με βάση τον καφέ:
ex 12	– – – Που δεν περιέχουν λιπαρές ύλες που προέρχονται από γάλα, πρωτεΐνες γάλακτος, ζαχαρόζη, ισογλυκόζη, γλυκόζη ή άμυλο ή που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 1,5 % λιπαρές ύλες που προέρχονται από γάλα, 2,5 % πρωτεΐνες γάλακτος, 5 % ζαχαρόζη ή ισογλυκόζη, 5 % γλυκόζη ή άμυλο
20	– Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα τσαγιού ή ματέ και παρασκευάσματα με βάση αυτά τα εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμπυκνώματα ή με βάση το τσάι ή το ματέ:
ex 20	– – Που δεν περιέχουν λιπαρές ύλες που προέρχονται από γάλα, πρωτεΐνες γάλακτος, ζάχαρη ή άμυλο ή που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 1,5 % λιπαρές ύλες που προέρχονται από γάλα, 2,5 % πρωτεΐνες γάλακτος, 5 % ζάχαρη ή 5 % άμυλο
30	– Κιχώριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ και τα εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα αυτών
2102	Ζύμες (ενεργές ή αδρανείς)· άλλοι αδρανείς μονοκύτταροι μικροοργανισμοί (με εξαίρεση τα εμβόλια της κλάσης 3002)· σκόνης για το φούσκωμα της ζύμης, παρασκευασμένες:
ex 10	– Ζύμες ενεργές (με εξαίρεση τις ζύμες αρτοποιίας και εκείνες που χρησιμοποιούνται για κτηνοτροφικούς σκοπούς)
ex 20	– Αδρανείς ζύμες· άλλοι αδρανείς μονοκύτταροι μικροοργανισμοί (εκτός από εκείνους που χρησιμοποιούνται για κτηνοτροφικούς σκοπούς)
30	– Σκόνης για το φούσκωμα της ζύμης, παρασκευασμένες
2103	Παρασκευάσματα για σάλτσες και σάλτσες παρασκευασμένες· αρτύματα και καρυκεύματα σύνθετα· αλεύρι και σιμιγδάλι από σινάπι και μουστάρδα παρασκευασμένη:
10	– Σάλτσα σόγιας
30	– Αλεύρι και σιμιγδάλι από σινάπι και μουστάρδα παρασκευασμένη:
ex 30	– – Αλεύρι από σινάπι για μη κτηνοτροφικούς σκοπούς· μουστάρδα παρασκευασμένη
90	– Άλλα:
ex 90	– – Τσάντυ (μάνγκο) υγρό
2106	Παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:
10	– Συμπυκνώματα πρωτεϊνών και ουσίες πρωτεϊνικής σύστασης:
ex 10	– – Εκτός από αυτά που περιέχουν περισσότερο από 1 % λιπαρές ύλες που προέρχονται από γάλα, 1 % άλλες λιπαρές ουσίες ή περισσότερο από 5 % ζάχαρα
2201	Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα φυσικά ή τεχνητά μεταλλικά νερά και τα αεριούχα νερά, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ούτε αρωματισμένα, πάγος και χιόνι
2202	Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριούχα νερά, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αρωματισμένα, και άλλα μη αλκοολούχα ποτά, με εξαίρεση τους χυμούς φρούτων ή λαχανικών της κλάσης 2009:
10	– Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριούχα νερά, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αρωματισμένα
ex 90	– Εκτός από χυμούς φρούτων ή λαχανικών σε διάλυμα με νερό ή αεριούχους

Κλάση ΕΣ	Περιγραφή των προϊόντων
2203	Μπίρα από βύνη
2205	Βερμούτ και άλλα κρασιά από νωπά σταφύλια, παρασκευασμένα με τη βοήθεια φυτών ή αρωματικών ουσιών
2207	Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο 80 % vol. ή παραπάνω· αιθυλική αλκοόλη και αποστάγματα μετουσιωμένα, οποιουδήποτε τίτλου:
2208	Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο λιγότερο του 80 % vol.· αποστάγματα, λικέρ και άλλα οινοπνευματώδη ποτά:
20	– Αποστάγματα από κρασί ή τσίπουρα
30	– Ουίσκι
40	– Ρούμι και τάφια
50	– Τζιν και τζινέβρα
60	– Βότκα
70	– Λικέρ
2209	Ξίδια και υποκατάστατα αυτών βρώσιμα που λαμβάνονται από οξικό οξύ

ΠΙΝΑΚΑΣ III

Εγχώριες τιμές αναφοράς της ΕΚ και της Ελβετίας ⁽⁴⁾

Γεωργικές πρώτες ύλες	Εγχώρια τιμή αναφοράς Ελβετίας CHF ανά 100 kg καθαρού βάρους	Εγχώρια τιμή αναφοράς ΕΚ CHF ανά 100 kg καθαρού βάρους	Διαφορά τιμών αναφοράς Ελβετίας/ΕΚ CHF ανά 100 kg καθαρού βάρους
Σίτος μαλακός	64,00	19,45	44,55
Σκληρός σίτος	43,22	28,46	14,76
Σίκαλη	58,00	15,98	42,02
Βρόμη	32,46	11,81	20,65
Αραβόσιτος	38,97	18,87	20,10
Άλευρα μαλακού σιταριού	105,88	27,23	78,65
Πλήρες γάλα σε σκόνη	607,00	382,77	224,23
Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη	481,04	295,49	185,55
Βούτυρο	922,00	336,10 ⁽¹⁾ /455,20	466,80/585,90 ⁽¹⁾
Ζάχαρη (κωδικός ΕΣ 1701, 1702, 1703)	–	–	0,00
Αυγά ⁽²⁾	250,75	186,70	64,05
Πατάτες νωπές	42,00	21,14	20,86
Φυτικό λίπος ⁽³⁾	360,00	147,25	212,75

⁽¹⁾ Για τα προϊόντα που λαμβάνουν την ενίσχυση που χορηγείται για το βούτυρο σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 1997, σχετικά με την πώληση σε μειωμένη τιμή βουτύρου και τη χορήγηση ενίσχυσης στην κρέμα γάλακτος, στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής.

⁽²⁾ Με βάση τις τιμές για αυγά πουλιών σε υγρή κατάσταση, όχι σε κέλυφος, πολλαπλασιασμένες με τον συντελεστή 0,85.

⁽³⁾ Με βάση τις τιμές για φυτικά λίπη (για την αρτοβιομηχανία και τη βιομηχανία τροφίμων) με περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες 100 %.

⁽⁴⁾ Οι εγχώριες τιμές αναφοράς της ΕΚ και της Ελβετίας για τις γεωργικές πρώτες ύλες που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4 που παρατίθενται στον πίνακα III βασίζονται σε στοιχεία της 1ης Ιανουαρίου 2002. Οι τιμές αυτές θα επανεξεταστούν από τη μεικτή επιτροπή πριν από την εφαρμογή αυτού του πρωτοκόλλου.

ΠΙΝΑΚΑΣ IV

Καθεστώς εισαγωγών στην Ελβετία

- α) Οι δασμοί για τα προϊόντα που παρατίθενται στο προσάρτημα του παρόντος πίνακα συνιστούν γεωργικό στοιχείο που υπολογίζεται με βάση την καθαρή μάζα. Οι τυποποιημένες συνταγές προσδιορίζονται στο προσάρτημα.
- β) Όσον αφορά τα προϊόντα που παρατίθενται στο προσάρτημα, ο υπολογισμός των γεωργικών στοιχείων γίνεται με βάση τα ακόλουθα βασικά ποσά για γεωργικές πρώτες ύλες:

Γεωργική πρώτη ύλη	Εφαρμοζόμενο βασικό ποσό από την έναρξη ισχύος	Εφαρμοζόμενο βασικό ποσό τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος
	CHF ανά 100 kg καθαρού βάρους	CHF ανά 100 kg καθαρού βάρους
Σίτος μαλακός	40,00	38,00
Σκληρός σίτος	13,00	12,00
Σίκαλη	37,00	36,00
Βρόμη	18,00	18,00
Αραβόσιτος	18,00	18,00
Άλευρα μαλακού σιταριού	70,00	67,00
Πλήρες γάλα σε σκόνη	201,00	191,00
Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη	167,00	158,00
Βούτυρο	466,00	466,00
Ζάχαρη (κωδικός ΕΣ 1701, 1702, 1703)	Μηδέν	Μηδέν
Αυγά	36,00	36,00
Πατάτες νωπές	18,00	18,00
Φυτικό λίπος	191,00	181,00

- γ) Οι δασμοί που ισχύουν για τα προϊόντα που παρατίθενται στον ακόλουθο πίνακα είναι μηδενικοί.

Δασμολογική κλάση της Ελβετίας	Παρατηρήσεις
1901.9099	
1904.9020	
1905.9040	
2103.2000	
ex 2103.9000	Με εξαίρεση το τσάι (μάνγκο), υγρό
2104.3000	
2106.9010	
2106.9024	
2106.9029	
2106.9030	
2106.9040	
2106.9099	
2208.9099	

- δ) Με την έναρξη ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου, οι δασμοί για τα προϊόντα που παρατίθενται στον ακόλουθο πίνακα μειώνονται στο μηδέν σε τρία ίσα ετήσια στάδια.

Δασμολογική κλάση της Ελβετίας	Δασμός που εφαρμόζεται με την έναρξη ισχύος	Δασμός που εφαρμόζεται ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος	Δασμός που εφαρμόζεται δύο έτη μετά την έναρξη ισχύος
	CHF ανά 100 kg μεικτού βάρους	CHF ανά 100 kg μεικτού βάρους	CHF ανά 100 kg μεικτού βάρους
2208.9021	27,30	13,70	Μηδέν
2208.9022	46,70	23,30	Μηδέν

- ε) Οι δασμολογικές κλάσεις που παρουσιάζονται στον παρόντα πίνακα αντιστοιχούν σε αυτές που εφαρμόζονται στην Ελβετία από την 1η Ιανουαρίου 2002. Με την επιφύλαξη του άρθρου 12α της συμφωνίας, οι όροι του παρόντος πίνακα δεν επηρεάζονται από οιοσδήποτε αλλαγές που ενδέχεται να γίνουν στην ονοματολογία του δασμολογίου.

Προσάρτημα του πίνακα IV

Τυποποιημένες συνταγές της Ελβετίας

Οι τυποποιημένες συνταγές που αναφέρονται στον πίνακα IV στοιχείο α) (καθεστώς εισαγωγών στην Ελβετία) και χρησιμοποιούνται κατά τον υπολογισμό των γεωργικών στοιχείων ορίζονται στον ακόλουθο πίνακα.

Δασμολογική κλάση της Ελβετίας	Παρατηρήσεις	Σίτος μαλακός	Σκληρός σίτος	Σίκαλη	Βρόμη	Αραβόσιτος	Άλευρα μαλακού σιταριού	Πλήρες γάλα σε σκόνη	Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη	Βούτυρο	Ζάχαρη	Αυγά	Πατάτες νωπές	Φυτικό λίπος
		kg πρώτης ύλης ανά 100 kg καθαρού βάρους του τελικού προϊόντος												
0403.1010								6	8		20			
0403.1020								10	8		15			
0403.9031								20		18				
0403.9041								10	8					
0403.9049								10	8					
0403.9061								20		20	15			
ex 0403.9071	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 1 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 3 %							8	12		15			
ex 0403.9071	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 3 %							15	12		15			
ex 0405.2010	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες ίσης ή μεγαλύτερης του 39 % και μικρότερης του 75 %								6	85	9			
ex 0405.2090	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες ίσης ή μεγαλύτερης του 39 % και μικρότερης του 75 %								6	85	9			
ex 1517.1010	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 10 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 15 %									15				80
ex 1517.1061	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 10 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 15 %									15				80

Δασμολογική κλάση της Ελβετίας	Παρατηρήσεις	Σίτος μαλακός	Σκληρός σίτος	Σίκαλη	Βρόμη	Αραβόστος	Άλευρα μαλακού σιταριού	Πλήρες γάλα σε σκόνη	Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη	Βούτυρο	Ζάχαρη	Αυγά	Πατάτες νωπές	Φυτικό λίπος
		kg πρώτης ύλης ανά 100 kg καθαρού βάρους του τελικού προϊόντος												
ex 1517.1069	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 10 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 15 %									15				80
ex 1517.1071	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 10 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 15 %									15				40
ex 1517.1079	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 10 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 15 %									15				40
ex 1517.1081	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 10 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 15 %									15				25
ex 1517.1089	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 10 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 15 %									15				25
ex 1517.1091	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 10 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 15 %									15				10
ex 1517.1099	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 10 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 15 %									15				10
ex 1517.9010	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 10 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 15 %									15				85
ex 1517.9061	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 10 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 15 %									15				85
ex 1517.9069	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 10 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 15 %									15				85

Δασμολογική κλάση της Ελβετίας	Παρατηρήσεις	Σίτος μαλακός	Σκληρός σίτος	Σίκαλη	Βρόμη	Αραβόσιτος	Άλευρα μαλακού σιταριού	Πλήρες γάλα σε σκόνη	Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη	Βούτυρο	Ζάχαρη	Αυγά	Πατάτες νωπές	Φυτικό λίπος
		kg πρώτης ύλης ανά 100 kg καθαρού βάρους του τελικού προϊόντος												
1704.1010						16					74			
1704.1020						32					65			
1704.1030						40					52			
1704.9010								20			45			
1704.9020						21					53			
1704.9031						16					40			
1704.9032						16					10			
1704.9041						24					80			
1704.9042						56					60			
1704.9043						72					37			
1704.9050						61					46			10
1704.9060						61		11			45			
1704.9091											80			
1704.9092											60			
1704.9093											40			
1806.1010											90			
1806.1020											60			
1806.2011										105				
1806.2012										85	15			
1806.2013										45	30			
1806.2014								70			10			
1806.2015								25			55			
1806.2019									70		10			

Δασμολογική κλάση της Ελβετίας	Παρατηρήσεις	Σίτος μαλακός	Σκληρός σίτος	Σίκαλη	Βρόμη	Αραβόσιτος	Άλευρα μαλακού σιταριού	Πλήρες γάλα σε σκόνη	Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη	Βούτυρο	Ζάχαρη	Αυγά	Πατάτες νωπές	Φυτικό λίπος
		kg πρώτης ύλης ανά 100 kg καθαρού βάρους του τελικού προϊόντος												
1806.2091								28			50			
1806.2092								20			50			
1806.2093								11			55			
ex 1806.2094	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες, που υπερβαίνει το 15 %										55			20
ex 1806.2094	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες, που δεν υπερβαίνει το 15 %										55			8
ex 1806.2095	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες, που υπερβαίνει το 15 %							6	8		45			20
ex 1806.2095	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες, που υπερβαίνει το 2 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 15 %							6	8		45			8
1806.2096								6	8		45			
ex 1806.2097	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες, που υπερβαίνει το 20 %										45			30
ex 1806.2097	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες, που υπερβαίνει το 2 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 20 %										45			10
1806.2099											55			
1806.3111								12	2		40			5
1806.3119								6	8		45			
1806.3121											45			15
1806.3129											55			
1806.3211								28			50			
1806.3212								17			50			

Δασμολογική κλάση της Ελβετίας	Παρατηρήσεις	Σίτος μαλακός	Σκληρός σίτος	Σίκαλη	Βρόμη	Αραβόσιτος	Άλευρα μαλακού σιταριού	Πλήρες γάλα σε σκόνη	Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη	Βούτυρο	Ζάχαρη	Αυγά	Πατάτες νωπές	Φυτικό λίπος
		kg πρώτης ύλης ανά 100 kg καθαρού βάρους του τελικού προϊόντος												
1806.3213								9			55			
1806.3290											55			
ex 1806.9011	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες, που υπερβαίνει το 15 %							6	8		45			17
ex 1806.9011	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες, που υπερβαίνει το 8 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 15 %							6	8		45			12
ex 1806.9011	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες, που υπερβαίνει το 2 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 8 %							6	8		45			6
1806.9019								6	8		45			
ex 1806.9021	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες, που υπερβαίνει το 15 %										45			17
ex 1806.9021	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες, που υπερβαίνει το 8 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 15 %										45			12
ex 1806.9021	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες, που υπερβαίνει το 2 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 8 %										45			6
1806.9029											55			
1901.1011							30	50			20			
ex 1901.1012	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 3 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 6 %						40	15	18		20			4
ex 1901.1012	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 6 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 12 %						40	25	10		20			4

Δασμολογική κλάση της Ελβετίας	Παρατηρήσεις	Σίτος μαλακός	Σκληρός σίτος	Σίκαλη	Βρόμη	Αραβόσιτος	Άλευρα μαλακού σιταριού	Πλήρες γάλα σε σκόνη	Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη	Βούτυρο	Ζάχαρη	Αυγά	Πατάτες νωπές	Φυτικό λίπος
		kg πρώτης ύλης ανά 100 kg καθαρού βάρους του τελικού προϊόντος												
ex 1901.1013	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 1 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 1,5 %						40	4	18		20			4
ex 1901.1013	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 1,5 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 3 %						40	10	18		20			4
1901.1021			30				55				18			
1901.1022						35	65							
1901.2011							50		10			8		5
1901.2012							50		10			8		5
1901.2018							50		10			8		5
1901.2019							50		10			8		5
1901.2081							55	5		40				
1901.2082							70	10		20				
ex 1901.2083	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 1 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 3 %						52	6		1	15	8		5
ex 1901.2083	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 3 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 6 %						52	8		4	15	8		5
ex 1901.2083	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 6 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 12 %						52	10		10	15	8		5
1901.2091							50			50				
1901.2092							50			22	25			

Δασμολογική κλάση της Ελβετίας	Παρατηρήσεις	Σίτος μαλακός	Σκληρός σίτος	Σίκαλη	Βρόμη	Αραβόσιτος	Άλευρα μαλακού σιταριού	Πλήρες γάλα σε σκόνη	Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη	Βούτυρο	Ζάχαρη	Αυγά	Πατάτες νωπές	Φυτικό λίπος
		kg πρώτης ύλης ανά 100 kg καθαρού βάρους του τελικού προϊόντος												
ex 1901.2093	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 1 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 3 %						55			3	20			10
ex 1901.2093	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 3 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 6 %						55			6	20			10
ex 1901.2093	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 6 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 12 %						55			12	20			10
1901.2099							75			5	20			
1901.9011							60		5			2		5
1901.9012							60		5			2		5
1901.9018							60		5			2		5
1901.9019							60		5			2		5
1901.9021					166									
1901.9022					140									
1901.9031							10	25		100				
1901.9032							15	25		70				
1901.9033								25		40	30			
1901.9034							5	85			10			
1901.9035							5	40			55			
1901.9036							50	4	40		10			
1901.9037							50		40		10			
1901.9041							15	25		60				
1901.9042							15	40		40				10

Δασμολογική κλάση της Ελβετίας	Παρατηρήσεις	Σίτος μαλακός	Σκληρός σίτος	Σίκαλη	Βρόμη	Αραβόσιτος	Άλευρα μαλακού σιταριού	Πλήρες γάλα σε σκόνη	Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη	Βούτυρο	Ζάχαρη	Αυγά	Πατάτες νωπές	Φυτικό λίπος
		kg πρώτης ύλης ανά 100 kg καθαρού βάρους του τελικού προϊόντος												
1901.9043										40				
1901.9044								40		10				
1901.9045										10				
1901.9046								12			15			
1901.9047									20		15			
1901.9081							45	5		50				
1901.9082							50	15		20	15			
1901.9089							54	10	8		15	8		5
1901.9091							35			60	5			
1901.9092							50			22	25			
1901.9093						15	55				20			20
1901.9094						30	60				20			
1901.9095											20			5
1901.9096											20	8	30	
ex 1902.1100	Δεν περιλαμβάνεται το μαλακό σιτάρι, η σίκαλη, η βρόμη, ο αραβόσιτος και οι πατάτες για μη κτηνοτροφικούς σκοπούς		145									15		
ex 1902.1100	Άλλα	30	115									15		
ex 1902.1900	Δεν περιλαμβάνεται το μαλακό σιτάρι, η σίκαλη, η βρόμη, ο αραβόσιτος και οι πατάτες για μη κτηνοτροφικούς σκοπούς		160											
ex 1902.1900	Άλλα	30	130											
1902.2000			60									20		10

Δασμολογική κλάση της Ελβετίας	Παρατηρήσεις	Σίτος μαλακός	Σκληρός σίτος	Σίκαλη	Βρώμη	Αραβόσιτος	Άλευρα μαλακού σιταριού	Πλήρες γάλα σε σκόνη	Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη	Βούτυρο	Ζάχαρη	Αυγά	Πατάτες νωπές	Φυτικό λίπος
		kg πρώτης ύλης ανά 100 kg καθαρού βάρους του τελικού προϊόντος												
1902.3000			60									20		10
ex 1902.4010	Για ανθρώπινη κατανάλωση		160											
ex 1902.4010	Άλλα	30	130											
1902.4090			60									20		10
1904.1010		25				15	5				13			5
1904.1090						110					20			
1904.2000		35		5	5	3			2		6			
1904.3000			120											
1904.9010			80											
1904.9090			100											5
1905.1010				136										
1905.1020				125							10			
ex 1905.2010	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 1 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 3 %						35			3	25			
ex 1905.2010	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 3 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 9 %						35			8	25			
ex 1905.2010	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 9 %						35			10	25			
1905.2020							35				25			15
1905.2030							50				25			

Δασμολογική κλάση της Ελβετίας	Παρατηρήσεις	Σίτος μαλακός	Σκληρός σίτος	Σίκαλη	Βρόμη	Αραβόσιτος	Άλευρα μαλακού σιταριού	Πλήρες γάλα σε σκόνη	Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη	Βούτυρο	Ζάχαρη	Αυγά	Πατάτες νωπές	Φυτικό λίπος
		kg πρώτης ύλης ανά 100 kg καθαρού βάρους του τελικού προϊόντος												
ex 1905.3110	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 1 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 3 %						50			3	20			12
ex 1905.3110	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 3 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 6 %						50			6	20			9
ex 1905.3110	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 6 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 15 %						50			15	20			3
ex 1905.3110	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 15 %						50			20	20			
ex 1905.3190	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες, που υπερβαίνει το 1 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 3 %						50				20			2,5
ex 1905.3190	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες, που υπερβαίνει το 3 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 6 %						50				20			5
ex 1905.3190	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες, που υπερβαίνει το 6 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 15 %						50				20			13
ex 1905.3190	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες, που υπερβαίνει το 15 %						50				20			20
1905.3210							95							
1905.3220							40				20			25
1905.4010							90							5
1905.4021							80				5			5

Δασμολογική κλάση της Ελβετίας	Παρατηρήσεις	Σίτος μαλακός	Σκληρός σίτος	Σίκαλη	Βρόμη	Αραβόσιτος	Άλευρα μαλακού σιταριού	Πλήρες γάλα σε σκόνη	Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη	Βούτυρο	Ζάχαρη	Αυγά	Πατάτες νωπές	Φυτικό λίπος
		kg πρώτης ύλης ανά 100 kg καθαρού βάρους του τελικού προϊόντος												
1905.4029							40				25			15
1905.9021							105							
1905.9025							105							
1905.9029					16		95							
1905.9031							110							
1905.9032							105							
1905.9039					16		95							
1905.9071							50		10			8		5
1905.9072							50		10			8		5
1905.9078							50		10			8		5
1905.9079							50		10			8		5
1905.9091							5						370	35
1905.9092							85							10
1905.9093							35			8	25	8		
ex 1905.9094	Τριμμένη κόρα ψωμιού						105							
ex 1905.9094	Εκτός από την τριμμένη κόρα ψωμιού						35				25	8		15
ex 1905.9095	Τριμμένη κόρα ψωμιού						105							
ex 1905.9095	Εκτός από την τριμμένη κόρα ψωμιού						50				25			
ex 2004.1011	Με μορφή αλεύρων, σιμιγδαλιών ή νιφάδων								5				570	

Δασμολογική κλάση της Ελβετίας	Παρατηρήσεις	Σίτος μαλακός	Σκληρός σίτος	Σικάλη	Βρόμη	Αραβόσιτος	Άλευρα μαλακού σιταριού	Πλήρες γάλα σε σκόνη	Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη	Βούτυρο	Ζάχαρη	Αυγά	Πατάτες νωπές	Φυτικό λίπος
		kg πρώτης ύλης ανά 100 kg καθαρού βάρους του τελικού προϊόντος												
ex 2004.1019	Με μορφή αλεύρων, σιμιγδαλιών ή νιφάδων								5				570	
ex 2004.1091	Με μορφή αλεύρων, σιμιγδαλιών ή νιφάδων								5				570	
ex 2004.1099	Με μορφή αλεύρων, σιμιγδαλιών ή νιφάδων								5				570	
2005.2011									5				570	
2005.2012								2				8	410	2
2008.1110														25
ex 2101.1210	Περιεκτικότητας κατά βάρος ίσης ή μεγαλύτερης του 1,5 % σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, ίσης ή μεγαλύτερης του 2,5 % σε πρωτεΐνες γάλακτος, ίσης ή μεγαλύτερης του 5 % σε ζάχαρη ή ίσης ή μεγαλύτερης του 5 % σε άμυλα							20			45			15
ex 2101.1290	Περιεκτικότητας κατά βάρος ίσης ή μεγαλύτερης του 1,5 % σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, ίσης ή μεγαλύτερης του 2,5 % σε πρωτεΐνες γάλακτος, ίσης ή μεγαλύτερης του 5 % σε ζάχαρη ή ίσης ή μεγαλύτερης του 5 % σε άμυλα							10			35			10
ex 2101.2010	Περιεκτικότητας κατά βάρος ίσης ή μεγαλύτερης του 1,5 % σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, ίσης ή μεγαλύτερης του 2,5 % σε πρωτεΐνες γάλακτος, ίσης ή μεγαλύτερης του 5 % σε ζάχαρη ή ίσης ή μεγαλύτερης του 5 % σε άμυλα							20			55			
ex 2101.2090	Περιεκτικότητας κατά βάρος ίσης ή μεγαλύτερης του 1,5 % σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, ίσης ή μεγαλύτερης του 2,5 % σε πρωτεΐνες γάλακτος, ίσης ή μεγαλύτερης του 5 % σε ζάχαρη ή ίσης ή μεγαλύτερης του 5 % σε άμυλα							10			35			

Δασμολογική κλάση της Ελβετίας	Παρατηρήσεις	Σίτος μαλακός	Σκληρός σίτος	Σίκαλη	Βρόμη	Αραβόσιτος	Άλευρα μαλακού σιταριού	Πλήρες γάλα σε σκόνη	Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη	Βούτυρο	Ζάχαρη	Αυγά	Πατάτες νωπές	Φυτικό λίπος
		kg πρώτης ύλης ανά 100 kg καθαρού βάρους του τελικού προϊόντος												
2104.2000							5						40	3
ex 2105.0000	Μηδενικής περιεκτικότητας σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα ή περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που δεν υπερβαίνει το 3 %, μηδενικής περιεκτικότητας σε άλλες λιπαρές ουσίες ή περιεκτικότητας κατά βάρος σε άλλες λιπαρές ουσίες, που δεν υπερβαίνει το 3 %								10		20			
ex 2105.0000	Μηδενικής περιεκτικότητας σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα ή περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που δεν υπερβαίνει το 3 %, περιεκτικότητας κατά βάρος σε άλλες λιπαρές ουσίες, που υπερβαίνει το 3 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 10 %								10		20			7
ex 2105.0000	Μηδενικής περιεκτικότητας σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα ή περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που δεν υπερβαίνει το 3 %, περιεκτικότητας κατά βάρος σε άλλες λιπαρές ουσίες, που υπερβαίνει το 10 %								10		20			13
ex 2105.0000	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 3 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 7 %								10	7	20			
ex 2105.0000	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 7 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 10 %								10	11	20			
ex 2105.0000	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 10 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 13 %								10	14	20			
ex 2105.0000	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 13 %								10	19	20			

Δασμολογική κλάση της Ελβετίας	Παρατηρήσεις	Σίτος μαλακός	Σκληρός σίτος	Σικάλη	Βρόμη	Αραβόσιτος	Άλευρα μαλακού σιταριού	Πλήρες γάλα σε σκόνη	Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη	Βούτυρο	Ζάχαρη	Αυγά	Πατάτες νωπές	Φυτικό λίπος
		kg πρώτης ύλης ανά 100 kg καθαρού βάρους του τελικού προϊόντος												
2106.1011						10		12	10		10			5
2106.9021											75			
2106.9022											55			
2106.9023											45			
2106.9070							15	1		5		5		5
2106.9081										100	10			
ex 2106.9085	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 20 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 35 %										35			40
ex 2106.9085	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 35 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 50 %										50			40
ex 2106.9086	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 20 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 35 %										35			
ex 2106.9086	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 35 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 50 %										50			
ex 2106.9087	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 3 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 6 %							10		6	5			30
ex 2106.9087	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 6 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 12 %							10		12	5			30
ex 2106.9087	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 12 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 20 %							10		20	5			30

Δασμολογική κλάση της Ελβετίας	Παρατηρήσεις	Σίτος μαλακός	Σκληρός σίτος	Σίκαλη	Βρόμη	Αραβόσιτος	Άλευρα μαλακού σιταριού	Πλήρες γάλα σε σκόνη	Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη	Βούτυρο	Ζάχαρη	Αυγά	Πατάτες νωπές	Φυτικό λίπος
		kg πρώτης ύλης ανά 100 kg καθαρού βάρους του τελικού προϊόντος												
ex 2106.9088	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 1 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 1,5 %							10	5		30			30
ex 2106.9088	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 1,5 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 3 %							10	10		30			30
ex 2106.9091	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες, που υπερβαίνει το 40 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 60 %								20					50
ex 2106.9091	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες, που υπερβαίνει το 60 %								20					70
ex 2106.9092	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες, που υπερβαίνει το 10 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 25 %								15		25	6		18
ex 2106.9092	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες, που υπερβαίνει το 25 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 40 %								15		25	6		32
ex 2106.9093	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες, που υπερβαίνει το 1 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 5 %								10		35			5
ex 2106.9093	Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες, που υπερβαίνει το 5 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 10 %								10		35			10
2106.9094											60			
2106.9095									5		35			
2106.9096					40							20		
ex 3501.1010	Εκτός από κόλλες καζείνης								301					
ex 3501.1090	Εκτός από κόλλες καζείνης								301					
ex 3501.9010	Εκτός από κόλλες καζείνης								301					
ex 3501.9090	Εκτός από κόλλες καζείνης								301					

Προσάρτημα στο πρωτόκολλο αριθ. 2

Διατάξεις σχετικά με τη διοικητική συνεργασία

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι η διοικητική συνεργασία έχει θεμελιώδη σημασία για την εφαρμογή και τον έλεγχο προτιμήσεων που χορηγούνται βάσει του παρόντος πρωτοκόλλου και υπογραμμίζουν τη δέσμευσή τους για την καταπολέμηση των στρεβλώσεων και της απάτης σε τελωνειακά ζητήματα και σε σχετικά θέματα.

2. Στην περίπτωση που ένα συμβαλλόμενο μέρος διαπιστώσει, βάσει αντικειμενικών πληροφοριών, την έλλειψη παροχής διοικητικής συνεργασίας ή/και στρεβλώσεις ή απάτη στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου, το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος έχει το δικαίωμα να αναστείλει προσωρινά τη σχετική προτιμησησική αντιμετώπιση του σχετικού προϊόντος ή των σχετικών προϊόντων σύμφωνα με το παρόν παράρτημα.

3. Για τους σκοπούς του παρόντος προσαρτήματος, ως έλλειψη παροχής διοικητικής συνεργασίας νοούνται, μεταξύ άλλων, τα ακόλουθα:

- α) επανειλημμένη αθέτηση των υποχρεώσεων επαλήθευσης του χαρακτήρα καταγωγής του αντίστοιχου προϊόντος/των αντίστοιχων προϊόντων·
- β) επανειλημμένη άρνηση ή αδικαιολόγητη καθυστέρηση όσον αφορά τη διενέργεια επακόλουθης επαλήθευσης του χαρακτήρα καταγωγής ή/και όσον αφορά την κοινοποίηση των αποτελεσμάτων της επαλήθευσης·
- γ) επανειλημμένη άρνηση ή αδικαιολόγητη καθυστέρηση όσον αφορά την εξασφάλιση έγκρισης για την πραγματοποίηση αποστολών διοικητικής συνεργασίας με σκοπό την επαλήθευση της αυθεντικότητας εγγράφων ή της ακρίβειας πληροφοριών που αφορούν τη χορήγηση της εν λόγω προτιμησησικής αντιμετώπισης.

Για τους σκοπούς του παρόντος προσαρτήματος μπορεί να γίνει διαπίστωση στρεβλώσεων ή απάτης, μεταξύ άλλων, όταν υπάρχει ταχεία αύξηση, χωρίς ικανοποιητική εξήγηση, των εισαγωγών εμπορευμάτων που υπερβαίνει το σύνηδες επίπεδο παραγωγής και τη συνήθη εξαγωγική δυναμικότητα του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, που συνδέεται με αντικειμενικές πληροφορίες που αφορούν στρεβλώσεις ή απάτη.

4. Η εφαρμογή της προσωρινής αναστολής υπόκειται στους ακόλουθους όρους:

- α) το συμβαλλόμενο μέρος που διαπίστωσε, βάσει αντικειμενικών πληροφοριών, την έλλειψη παροχής διοικητικής συνεργασίας ή/και την ύπαρξη στρεβλώσεων ή απάτης σε τελωνειακά ζητήματα και σχετικά θέματα, κοινοποιεί χωρίς καθυστέρηση στη μεικτή επιτροπή τη διαπίστωση του μαζί με τις αντικειμενικές πληροφορίες και αρχίζει διαβουλεύσεις εντός της μεικτής επιτροπής, με βάση όλες τις σχετικές πληροφορίες και τα αντικειμενικά ευρήματα, με σκοπό την επίτευξη λύσης αποδεκτής και από τα δύο συμβαλλόμενα μέρη·
- β) εάν τα συμβαλλόμενα μέρη πραγματοποιήσαν διαβουλεύσεις εντός της μεικτής επιτροπής όπως ορίζεται ανωτέρω και δεν κατέληξαν σε συμφωνία σχετικά με αποδεκτή λύση εντός τριών μηνών από την κοινοποίηση, το ενδιαφερόμενο συμβαλλόμενο μέρος δύναται να αναστείλει προσωρινά τη σχετική προτιμησησική αντιμετώπιση του σχετικού προϊόντος ή των σχετικών προϊόντων. Η προσωρινή αναστολή κοινοποιείται στη μεικτή επιτροπή χωρίς καθυστέρηση·
- γ) οι προσωρινές αναστολές στο πλαίσιο του παρόντος προσαρτήματος περιορίζονται σε αυτές που είναι απαραίτητες για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων του ενδιαφερόμενου συμβαλλόμενου μέρους. Δεν πρέπει να υπερβαίνουν περίοδο των έξι μηνών, που μπορεί να ανανεωθεί. Οι προσωρινές αναστολές κοινοποιούνται στη μεικτή επιτροπή αμέσως μετά τη θέσπισή τους. Υπόκεινται σε περιοδικές διαβουλεύσεις εντός της μεικτής επιτροπής με σκοπό ιδίως την παύση τους εφόσον παύσουν να υφίστανται οι όροι για την εφαρμογή τους·

5. Ταυτόχρονα με την κοινοποίηση στη μεικτή επιτροπή σύμφωνα με την παράγραφο 4 στοιχείο α) του παρόντος προσαρτήματος, το ενδιαφερόμενο συμβαλλόμενο μέρος πρέπει να δημοσιεύσει στην Επίσημη Εφημερίδα του μια ειδοποίηση για τους εισαγωγείς. Η ειδοποίηση για τους εισαγωγείς θα πρέπει να αναφέρει, όσον αφορά το σχετικό προϊόν, ότι υπήρξε διαπίστωση, με βάση αντικειμενικές πληροφορίες, μη παροχής διοικητικής συνεργασίας ή/και στρεβλώσεων ή απάτης.